



**Originalgebrauchsanweisung**  
Poolroboter



**Translation of original operating instructions**  
Pool robot



**Traduction du mode d'emploi d'origine**  
Robot de piscine



**Traduzione istruzioni per l'uso originali**  
Robot da piscina



**Traducción de las instrucciones de uso originales**  
Robot de piscina



**Oryginalna instrukcja obsługi**  
Robot basenowy

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b> Wir, die Firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien - und aller nachfolgenden Änderungen - erfüllen: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.</p>	<p><b>GR Δήλωση αναρμόνισης Ε.Ε.</b> Εμείς, η εταιρία Τ.Ι.Ρ. Technische Industrie Produkte GmbH (Τεχνικά Βιομηχανικά Προϊόντα Ε.Π.Ε.), οδός Siemensstrasse 17, D-74915 Waibstadt, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη ότι, τα παρακάτω αναγραφόμενα προϊόντα ανταποκρίνονται στις βασικές απαιτήσεις των ακόλουθων αναφερόμενων οδηγιών της Ε.Ε. - και όλων των ακόλουθων τροποποιήσεων: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.</p>
<p><b>GB EC declaration of conformity</b> We, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declare in our sole responsibility that the products identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.</p>	<p><b>H EU-Megfelelési nyilatkozat</b> A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, saját felelősségére kijelenti, hogy az alább megjelölt termékek az alpvető biztonsági követelményeknek és az itt felsorolt EU-irányelveknek - és azok későbbi változatainak - megfelelnek: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.</p>
<p><b>F Déclaration de conformité</b> Par la présente nous, l'entreprise T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, nous déclarons comme seul et unique responsable que les produits énoncés ci-dessous répondent aux exigences fondamentales des directives européennes ci-présente - et à toutes les modifications suivantes: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие (ЕО)</b> Ние, фирма "Т.П.П. Технически промишлени продукти" ГмбХ (Т.И.Р. Technische Industrie Produkte GmbH), D-74915 Ваїбщадт, Сименсшрасе 17, декларираме на собствена отговорност, че посочените по-долу продукти изпълняват основните изисквания на следните Директиви на ЕС - и на всички следващи промени: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità CE</b> La ditta T.I.P. GmbH Technische Industrie Produkte sita in Siemensstr. 17, D-74915 a Waibstadt, dichiara sotto la propria responsabilità, che i prodotti sotto indicati sono costruiti in conformità con le direttive EU in vigore e loro successive modifiche: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě v rámci ES</b> My, společnost T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že níže uvedené výrobky splňují základní požadavky níže uvedených směrnic EU a všech následujících změn: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.</p>
<p><b>E Declaración CE de conformidad</b> La empresa T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declara bajo su propia responsabilidad que los productos mencionados abajo cumplen los requisitos de las siguientes directivas de la CE y modificaciones sucesivas: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.</p>	<p><b>TR AB Konformite Beyanı</b> Biz, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH firması, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, münhasıran sorumlu olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünlerin yine aşağıdaki AB Yönergelerinin - ve takip eden bütün değişikliklerinin - öngördüğü temel şartlara uygun olduğunu beyan ederiz: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.</p>
<p><b>NL EG-verklaring van overeenstemming</b> Wij, de firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de hieronder genoemde producten aan de fundamentele eisen van de hieronder vermelde EU-richtlijnen - en alle navolgende wijzigingen - voldoen: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.</p>	<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> My, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, oświadczamy niniejszym na wyłączną odpowiedzialność, że niżej wymienione produkty spełniają podstawowe wymagania opisanych poniżej dyrektyw UE - oraz wszystkich ich zmian: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.</p>

Art.:  
Poolroboter

**Sweeper 18000**

**applied standards/ angewendete Normen:**

EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019  
EN 62233:2008  
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019  
EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010  
EN IEC 63000:2018

**Dokumentationsbevollmächtigter:**

**Peter Haaß**  
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH  
Siemensstraße 17  
D - 74915 Waibstadt  
info@tip-pumpen.de



T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH  
Siemensstraße 17  
D-74915 Waibstadt

Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0  
Telefax: + 49 (0) 7263 / 91 25 25  
E-Mail: info@tip-pumpen.de



Waibstadt, 15.06.2021  
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

  
Peter Haaß  
- Leiter Produktmanagement -

Liebe Kundin, lieber Kunde,  
 Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes von T.I.P.!  
 Wie alle unsere Erzeugnisse wurde auch dieses Produkt auf der Grundlage neuester technischer Erkenntnisse entwickelt. Herstellung und Montage des Gerätes erfolgten auf der Basis modernster Pumpentechnik und unter Verwendung zuverlässigster elektrischer bzw. elektronischer und mechanischer Bauteile, so dass eine hohe Qualität und lange Lebensdauer Ihres neuen Produkts gewährleistet sind.  
 Damit Sie alle technischen Vorzüge nützen können, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Erläuternde Abbildungen befinden sich als Anhang am Ende der Gebrauchsanweisung.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

## Inhaltsverzeichnis

1.	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	1
2.	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	2
3.	Technische Daten .....	3
4.	Lieferumfang .....	3
5.	Inbetriebnahme .....	3
6.	Wartung .....	6
7.	Garantie .....	7
8.	Bestellung von Ersatzteilen .....	7
9.	Service .....	8

## 1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch und machen sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produktes vertraut. Wir haften nicht für Schäden, die in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung verursacht werden. Schäden in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung fallen nicht unter Garantieleistungen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf und legen sie bei der Weitergabe des Gerätes bei.

Mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraute Personen dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser aufhalten.

Das Gerät muss über eine Fehlerstrom Schutzeinrichtung (RCD / FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.

Wenn die Netzanschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Hinweise und Anweisungen mit folgenden Symbolen sind besonders zu beachten:



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines Personen- und/oder Sachschadens verbunden.



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines elektrischen Schlages verbunden, der zu Personen- und/oder Sachschäden führen kann.

Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Im Falle eines Schadens muss der Einzelhändler unverzüglich - spätestens aber innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum - benachrichtigt werden.

Bitte beachten Sie neben den grundlegenden Sicherheitsbestimmungen zur Vermeidung von Unfällen die folgenden Hinweise:



1. **ACHTUNG:** Trennen Sie vor der Durchführung von jeglichen Installations- oder Wartungsarbeiten das Elektrogerät von der Stromquelle indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Schalten Sie die Hauptsicherung des Hausstromnetzes vor dem Herausziehen des Netzkabels aus, falls der Verbindungsstecker oder die Netzsteckdose nass sein sollten. Das Gerät niemals an der Netzanschlussleitung transportieren und/oder aufhängen.
  2. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
  3. Stellen Sie vor dem Anschließen des Gerätes an das Stromnetz sicher, dass das Netzkabel und das Gerät in keiner Weise beschädigt sind.
  4. Dem Gerät muss ein entsprechender Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von max. 30 mA vorgeschaltet sein. Bitte wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektrofachmann.
- Verpackungsteile können gefährlich sein (z.B. die Plastiktüten) - daher unerreichbar für Kinder, für Personen, die sich ihrer Handlungen nicht bewusst sind oder für Tiere aufbewahren.
  - Benutzen Sie nur Zubehörteile, die im Lieferumfang enthalten sind, bzw. nur solche die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Die Benutzung nicht zugelassener Zubehörteile kann die Sicherheit beeinträchtigen.
  - Jeder Gebrauch des Gerätes, der in dieser Anleitung nicht beschrieben ist, kann gefährlich sein und muss daher vermieden werden.
  - Vor dem Gebrauch muss das Gerät mit allen Teilen korrekt zusammengesetzt werden. Überprüfen Sie, ob Steckdose und Gerätestecker zusammenpassen.
  - Netzstecker niemals mit feuchten Händen anfassen.
  - Vor Wartung, Reinigung und nach dem Gebrauch Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
  - Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, nicht in der Reichweite von Kindern oder Personen lassen, die sich ihrer Handlungen nicht bewusst sind.
  - Kinder sollten beaufsichtigt werden damit sie nicht mit Elektrogeräten spielen.
  - Bei Zwischenfällen (z.B. Kontakt mit Reinigungsmitteln oder Chemikalien) reinigen Sie die Maschine mit reichlich klarem Wasser.
  - Im Falle einer Störung ziehen Sie immer den Netzstecker, um eine Gefährdung zu vermeiden.
  - Während des Betriebes das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
  - Überprüfen Sie sorgfältig, ob die Netzanschlussleitung, das Gehäuse oder andere Teile des Gerätes beschädigt sind; falls ja, das Gerät keinesfalls benutzen und Reparatur beim Kundendienst veranlassen.
  - Wenn Sie Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass diese für die entsprechende Anwendung geeignet sind und dass diese auf einer trockenen Oberfläche liegen und gegen Spritzwasser geschützt sind.
  - Service und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal ausgeführt werden. Defekte Teile des Gerätes dürfen nur mit Originalteilen ersetzt werden.
  - Der Hersteller ist nicht verantwortlich für jeglichen Schaden an Personen oder Gegenständen, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder durch Nichtbeachten der in dieser Anleitung gegebenen Anweisungen entsteht.

### 1.1. Spezielle Sicherheitshinweise für den Poolroboter & Schaltbox

- Das Gerät darf nur im Wasser und nie ohne Wasser betrieben werden, da es sonst zu Beschädigungen führen kann. Benutzen Sie das Gerät niemals ohne den Filtersack.
- Halten Sie beim Aufstellen der Schaltbox einen Sicherheitsabstand von 3 m zum Pool ein.
- Befestigen Sie Ihr Gerät immer an einem geeigneten Ort mit Hilfe der mitgelieferten Halterung. Die Schaltbox darf nicht lose auf Sockeln oder ähnlichen Unterlagen aufgestellt werden, sondern nur befestigt auf ebenem und festem Untergrund oder mit der Halterung.
- Stehts die Schaltbox vorm ins Wasser rutschen sichern, der Poolroboter könnte eventuell die Schaltbox - bei unvorsichtiger Sicherung oder zu wenig Abstand zum Wasser - in den Pool ziehen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen oder Tiere im Wasser befinden. Vermeiden Sie es, bei Regen mit dem Gerät zu arbeiten.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, indem Sie es am Kabel ziehen.



## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für die private Nutzung im häuslichen Bereich und nicht für gewerbliche bzw. industrielle Zwecke bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur zum Reinigen und Entfernen von Schmutz in Poolanlagen.



Der Poolroboter eignet sich nicht zur Reinigung von Salzwasserpools, die Außentemperatur und Betriebstemperatur darf die bei den technischen Daten genannte Höchst- bzw. Mindesttemperatur nicht über- bzw. unterschreiten.

### 3. Technische Daten

Modell	Sweeper 18000
Motor	170 Watt
Ausgangsspannung Schaltbox	24 V (DC)
Eingangsspannung Schaltbox	230 V~ / 50 Hz
Anschlussleitung	12 m
Fördermenge max.	18.000 l/h
Eintauchtiefe max.	3 m
Poolgröße max.	50 m <sup>3</sup>
Filterkapazität	100 µm
Betriebstemperatur	10 – 35 °C
Laufzeitoptionen	2
Schutzart / Schutzklasse Roboter	IPX8 / III (Schutzkleinspannung) 
Schutzart / Schutzklasse Schaltbox	IPX4 / I 
Schutzart Roboter	IPX8
Schutzart Schaltbox	IPX4
Nettogewicht	9,2 kg
Artikel Nr.	30454

### 4. Lieferumfang

Im Lieferumfang dieses Produkts sind enthalten:

Ein Poolroboter mit Anschlusskabel, Schaltbox (Trafo) mit Anschlusskabel, Halterung, Filtersack, Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien umweltgerecht.

### 5. Inbetriebnahme

#### 5.1 Platzieren der Schaltbox:

Die Schaltbox muss mit mindestens 3 Metern Sicherheitsabstand entfernt vom Beckenrand (Abb. 1) an einer Wand, einem Zaun, Pfosten, Schuppen, oder auf einem ebenen und festen Untergrund befestigt sein. Verwenden Sie dafür die mitgelieferte Halterung (Abb. 2). Achten Sie darauf, dass der Reiniger alle Ecken und Enden im Becken erreichen kann.

Stellen Sie die Schaltbox vor direkter Sonneneinstrahlung und Regen geschützt auf.

Abb. 1

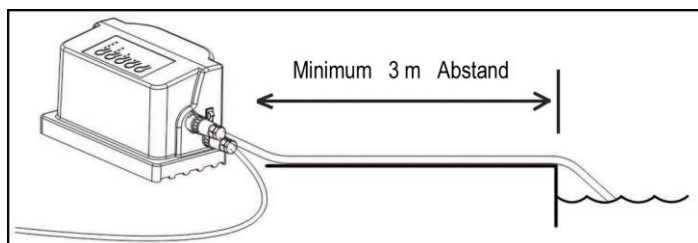
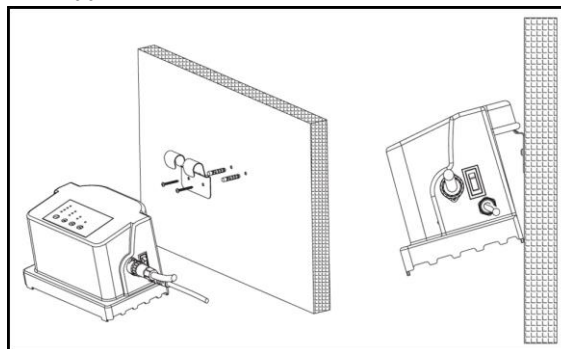


Abb. 2



Kippschalter ON/OFF auf OFF (O) stellen (Abb. 3, 1) und Schaltbox an den Strom anschließen. Es wird empfohlen, das Gerät an einem Stromkreis mit FI-Schutzschalter anzuschließen.

### 5.2 Anschließen des Poolroboters an die Schaltbox:

Schrauben Sie die Schutzkappe des Kabelanschlusses an der Schaltbox ab und schließen Sie den Kabelanschluss des Poolroboters an (Abb. 3, 1). Drehen Sie dann diesen im Uhrzeigersinn fest (Abb. 3, 2). Bitte achten Sie darauf, dass Sie bei Demontage oder Überwinterung den Kabelanschluss abschrauben und die Schutzkappe wieder auf dem Anschluss anbringen. Das Gerät muss dann trocken und frostfrei gelagert werden.

Abb. 3, 1

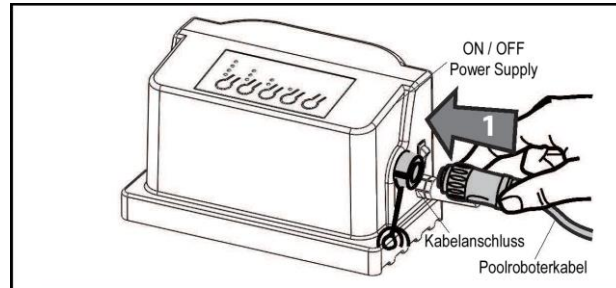
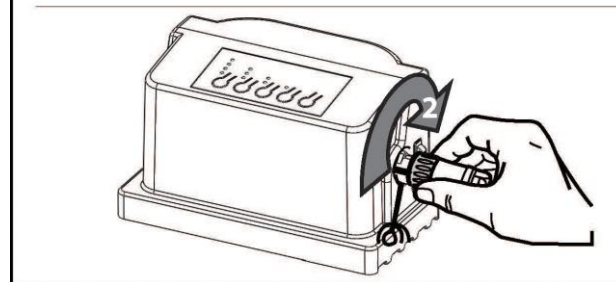


Abb. 3, 2

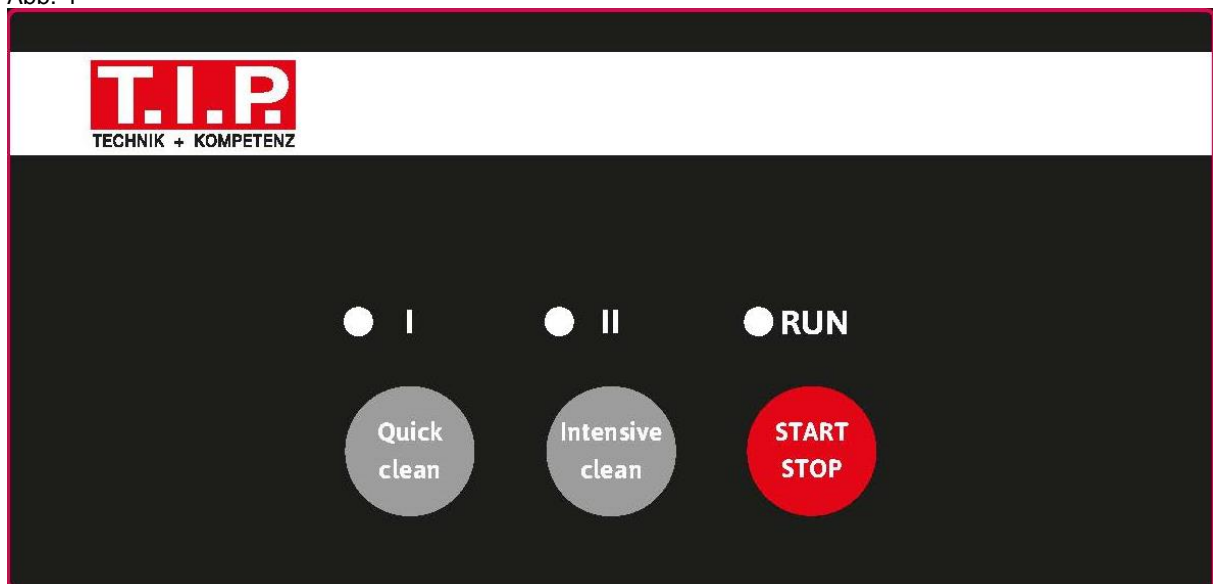


### 5.3 Starten des Geräts:

Versenken Sie den Reiniger vorsichtig und langsam mit Hilfe des Griffs im Becken. Achten Sie darauf, dass der Reiniger immer mit der Unterseite zur Poolwand eingelassen und später auch wieder so herausgenommen wird.

Stellen Sie den Kippschalter ON/OFF der Schaltbox (Abb. 3, 1) auf ON ( I ). Die LED-Anzeige des aktuell ausgewählten Modus, leuchtet nun in Rot - die des Start/Stop Buttons in Grün. Nun können Sie, je nach Größe und Verschmutzung Ihres Pools, zwischen zwei Betriebsmodi auswählen.

Abb. 4



Mögliche Betriebsmodi:

- ( I ) Quick clean: Schnelle Reinigung, Dauer: 1 Std., für kleinere oder leicht verschmutzte Pools
- ( II ) Intensive clean: Lange Reinigung, Dauer: 1,5 Std., für größere oder stärker verschmutzte Pools
- (RUN) Start / Stop: Hiermit können Sie das Gerät starten, bzw. stoppen

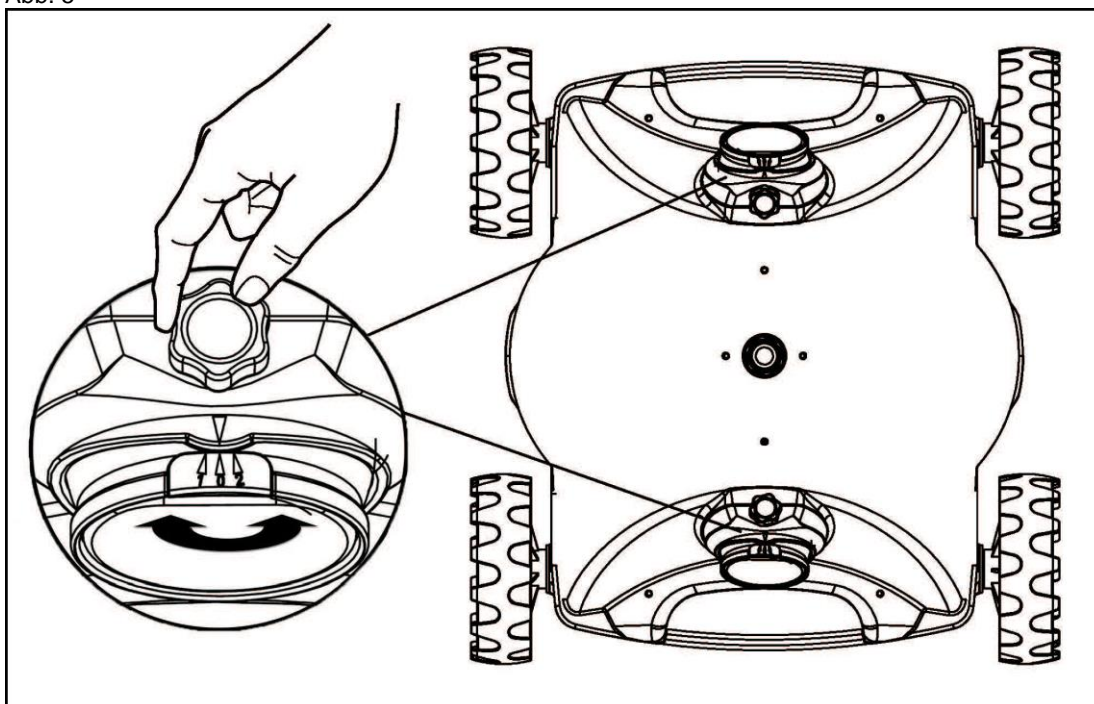
Wählen Sie zuerst den gewünschten Betriebsmodus, indem Sie einmal den jeweiligen Knopf drücken [( I ) oder ( II )] und bestätigen Sie Ihre Wahl mit dem „Start“-Knopf (RUN). Falls Sie das Gerät vorzeitig unterbrechen möchten, drücken Sie nochmals den „Stop“-Knopf (RUN).

Wenn der Durchlauf beendet ist, bleibt der Reiniger automatisch stehen. Schalten Sie den Kippschalter der Schaltbox wieder auf OFF, bevor Sie den Roboter mit Hilfe des Kabels vorsichtig zu sich und an die Oberfläche ziehen. Achten Sie dabei darauf, dass er mit der Unterseite Richtung Poolwand zeigt. Nehmen Sie den Poolroboter langsam aus dem Becken und lassen Sie das Wasser, welches sich im Poolroboter befindet, über dem Pool austropfen.

#### 5.4 Mögliche Änderung der Fahrtrichtung:

Es befindet sich jeweils auf der Vorder- und Rückseite des Reinigers eine verstellbare Steuerdüse für den Antrieb im Wasser. Durch eine Verstellung der zwei Düsen, kann eine Änderung der Fahrtrichtung vorgenommen werden. Wenn der voreingestellte Fahrtwinkel nicht zufriedenstellend ist, stoppen Sie den Reiniger, nehmen ihn vorsichtig aus dem Wasser und lösen die Feststellschrauben. Bringen Sie dann die Steuerdüsen manuell in die richtige Position (Winkelmaß: 1 - 0 - 2) und ziehen Sie die Feststellschrauben nach dem Einstellen wieder leicht an (Abb. 5). Nun setzen Sie den Reiniger wieder vorsichtig ins Becken und starten den Reinigungsvorgang erneut.

Abb. 5



Die Fahrtrichtung ändert sich im automatisch und festen Zeitintervall. Dabei wechseln sich beide Steuerdüsen kontinuierlich ab.

Einstellung der Steuerdüsen:

- Beide Seiten stehen auf 1:
  - o Der Reiniger fährt in einem Bogen nach rechts - auch nach Fahrtrichtungswechsel.
- Beide Seiten stehen auf 2:
  - o Der Reiniger fährt in einem Bogen nach links - auch nach Fahrtrichtungswechsel.
- Die Seiten sind unterschiedlich eingestellt (1 & 0 oder 2 & 0):
  - o Der Reiniger fährt in die eine Richtung immer geradeaus (0), nach dem Fahrtrichtungswechsel nach rechts (1) oder links (2) (je nach Einstellung).
- Beide Seiten stehen auf 0:
  - o Der Reiniger fährt immer gerade nach vorne und wieder zurück.
- Die Seiten sind unterschiedlich eingestellt (1 & 2):
  - o Der Reiniger fährt im Bogen nach links und nach dem Fahrtrichtungswechsel nach rechts (oder andersherum). Bedeutet, er fährt sichelförmig.

Um eine gute, flächenübergreifende Reinigung zu gewährleisten, empfehlen wir eine der ersten drei Einstellungsmöglichkeiten zu wählen.

## 6. Wartung



**ACHTUNG:** Trennen Sie vor der Durchführung von jeglichen Wartungsarbeiten das Elektrogerät von der Stromquelle indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Keine aggressiven Lösungsmittel oder Reinigungsmittel verwenden.



Kein Poolwasser mit Chemikalien (z.B. Chlor) auf Rasen oder Pflanzen entsorgen.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
- Stellen Sie den Reiniger auf eine ebene Fläche und nehmen Sie den Deckel des Roboters ab, indem Sie die beiden Klammern (jeweils eine auf jeder Seite) öffnen (Abb. 6).
- Bitte entfernen Sie den gesamten Schmutz und Wasser aus dem Inneren des Poolroboters.
- Reinigen Sie ebenfalls regelmäßig und gründlich den Filterauffangsack indem Sie ihn herausnehmen und auf links gedreht ausspülen (Abb. 7 + 8).
- Die Reinigungsintervalle hängen vom Verschmutzungsgrad des Wassers ab.
- Montieren Sie das Gerät in der umgekehrten Reihenfolge, um es wieder einsetzen zu können.

Abb. 6

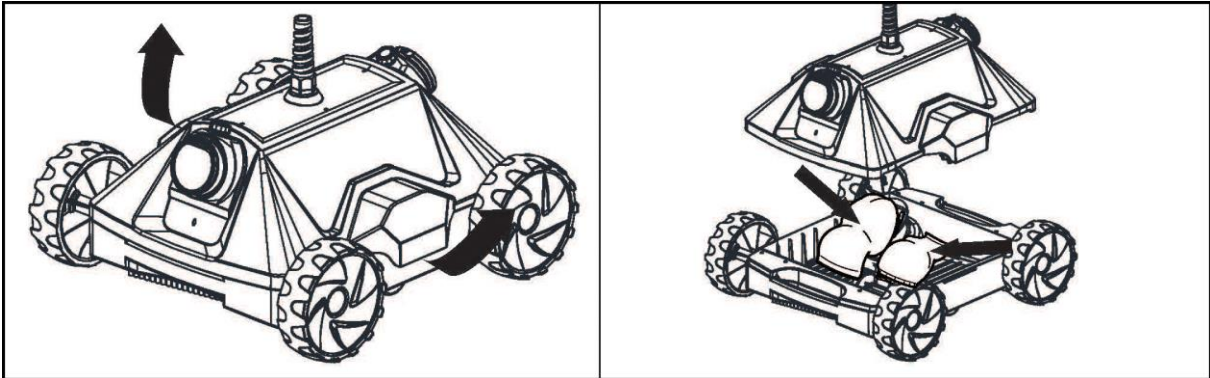


Abb. 7

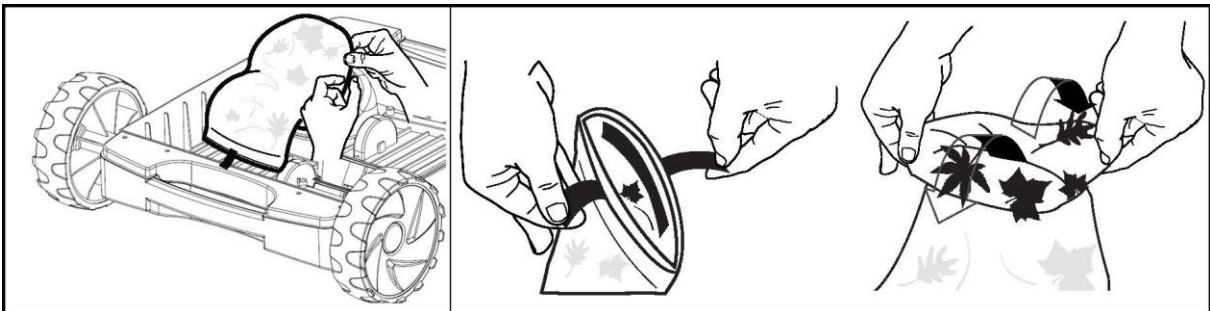
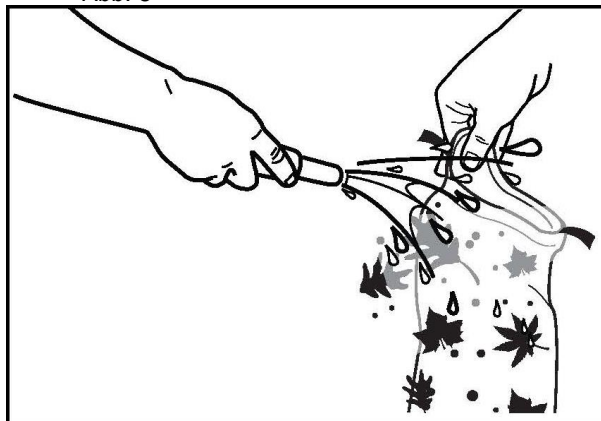


Abb. 8



**Hinweis:** Alle Arten von Reparaturen müssen von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.



## 7. Garantie

T.I.P. garantiert dem privaten Endkunden (im Folgenden „Kunde“), nicht hingegen dem gewerblichen Nutzer, nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen, dass das vom Kunden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland gekaufte Gerät innerhalb eines Zeitraums von 2 Jahren frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sein wird. Die vertraglichen oder gesetzlichen Rechte des Kunden gegenüber dem jeweiligen Verkäufer werden durch diese Garantie nicht berührt. Insbesondere werden die gesetzlichen Mängelrechte durch die Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufs des Gerätes durch den Kunden, zu nachfolgenden Bedingungen:

**I.** Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung schriftlich zu melden.

**II.** Ansprüche aus dieser Garantie bestehen nur, wenn das Produkt keine Schäden oder Verschleißerscheinungen aufweist, die durch eine von der normalen Bestimmung oder Vorgaben der Gebrauchsanweisung von T.I.P. abweichende Benutzung verursacht worden sind.

Keine Garantie besteht insbesondere:

- Bei unsachgemäßer Behandlung und bei eigenen Veränderungen am Gerät
- Bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen und Transportschäden
- Bei üblicher Abnutzung von Verschleißteilen
- Bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind
- Bei Missachtung der Gebrauchsanweisung und Bedienungsfehlern
- Wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist

**III.** Die vom Kunden geltend gemachten Fehler wird T.I.P. nach eigenem Ermessen auf seine Kosten durch Reparatur oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben bzw. das Gerät austauschen. Ausgetauschte Teile gehen in das Eigentum von T.I.P. über. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

**IV.** Weitergehende Ansprüche oder eine weitergehende Haftung bestehen auf Grund der Garantie nicht, es sei denn zwingende gesetzliche Haftungsvorschriften kommen zur Anwendung, wie zum Beispiel das Produkthaftungsgesetz, in Fällen des Vorsatzes und der groben Fahrlässigkeit sowie wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit durch T.I.P..

Von T.I.P. erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist nicht, auch hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten. Die Garantieverpflichtung erlischt im Falle des Weiterverkaufs durch den Kunden.

**V.** Der Garantieanspruch ist vom Kunden durch Vorlage der Kaufquittung nachzuweisen, welche dem Gerät bei Rücksendung beizulegen ist. Ohne gültige Kaufquittung ist eine kostenfreie Reklamationsbearbeitung im Zuge dieser Herstellergarantie nicht möglich.

**VI.** Besondere Hinweise zur Geltendmachung der Garantie:

1. Sollte Ihr Gerät nicht mehr richtig funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob ein Bedienungsfehler oder eine Ursache vorliegt, die nicht auf einen Defekt des Gerätes zurückzuführen ist.
2. Falls Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, fügen Sie bitte auf jeden Fall folgende Unterlagen bei:
  - Kaufquittung.
  - Beschreibung des aufgetretenen Defekts (eine möglichst genaue Beschreibung erleichtert eine zügige Reparatur).
3. Bevor Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, entfernen Sie bitte alle hinzugefügten Anbauteile, die nicht dem Originalzustand des Gerätes entsprechen. Sollten bei der Rückgabe des Gerätes solche Anbauteile fehlen, übernehmen wir dafür keine Haftung.
4. Das beim Garantiegeber T.I.P. einzusendende Paket ist durch den Kunden ordnungsgemäß zu frankieren.
5. Die Einsendung des Geräts zur Reparatur und die Geltendmachung der Rechte aus dieser Garantie erfolgen beim Garantiegeber T.I.P.. Name und Anschrift des Garantiegebers T.I.P. befinden sich unter „9.Service“ der vorliegenden Gebrauchsanweisung.

## 8. Bestellung von Ersatzteilen

Die schnellste, einfachste und preiswerteste Möglichkeit, Ersatzteile zu bestellen, erfolgt über das Internet. Unsere Webseite [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de) verfügt über einen komfortablen Ersatzteile-Shop, welcher mit wenigen Klicks eine Bestellung ermöglicht. Darüber hinaus veröffentlichen wir dort umfassende Informationen und wertvolle Tipps zu unseren Produkten und Zubehör, stellen neue Geräte vor und präsentieren aktuelle Trends und Innovationen im Bereich Pumpentechnik.

## 9. Service

Bei Garantieanspruch oder Störungen wenden Sie sich bitte an:

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH  
Reparaturservice und Ersatzteilversand  
Siemensstraße 17  
D-74915 Waibstadt

Tel.: + 49 (0) 7263 / 9125 0  
Fax: + 49 (0) 7263 / 9125 25

E-Mail: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de)

In Österreich wenden Sie sich bitte direkt an Ihre Verkaufsstelle oder an:

POSPISCHIL TOOLS GmbH  
Reparaturservice und Ersatzteilversand  
Lützowgasse 12-14  
A-1140 Wien

Tel.: +43 (0)1-911-63-00 DW 30  
Fax: +43 (0)1-911-63-00 DW 29 Web:  
[www.pospischil.at](http://www.pospischil.at)  
E-Mail: [rep@pospischil.at](mailto:rep@pospischil.at)

Eine aktuelle und ausführliche Bedienungsanleitung als PDF-Datei kann bei Bedarf per E-Mail unter: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de) angefordert werden.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen zu Installation, Elektrischer Anschluss, Inbetriebnahme, Wartungen und Hilfe bei Störfällen, Garantie und Bestellung von Ersatzteilen.



### Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Dear Customer,  
 Congratulations on your purchase of a new device from T.I.P.!

Enjoy your new device.

## Table of contents

1.	General safety instructions.....	1
2.	Intended use.....	2
3.	Technical data.....	3
4.	Scope of delivery.....	3
5.	Commissioning.....	3
6.	Maintenance.....	6
7.	Warranty.....	7
8.	How to order spare parts.....	7
9.	Service.....	7

## 1. General safety instructions

Please read through these usage instructions carefully and familiarise yourself with the controls and proper procedure for using this product. We are not liable for damage which occurs due to a failure to observe instructions and rules given in these usage instructions. Damage which occurs due to a failure to observe instructions and rules given in these usage instructions does not fall under the guarantee. Keep these usage instructions in good condition and enclose them when transferring ownership.

Persons who are unfamiliar with the contents of these usage instructions must not operate this device.

The device must not be used by children.

The device can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the unit in a safe manner and understand the hazards involved.

Children must not play with the device. Keep the device and its connecting cable away from children.

Do not use the device if there are people in the water.

The device must be supplied via a residual current device (RCD / FI switch) with a rated residual current of no more than 30 mA.

If the device's power cable is damaged, it must be placed by the manufacturer or their customer service, or by a similar qualified person, to prevent hazards.

Particular attention must be paid to notices and instructions with the following symbols:



Danger of injury or material damage if this instruction is not complied with.



Danger of electrical shock that can result in injury or material damage if this instruction is not complied with.

Check the device for transport damage. If there is damage the retailer must be notified without delay, at the latest however, within 8 days of the purchase date.

In addition to the basic safety instructions, also comply with the following instructions to prevent accidents:



1. **ATTENTION:** Before performing any installation or maintenance tasks, disconnect the electrical device from the power source by pulling the plug out of the socket outlet. Switch off the main fuse of the main domestic power supply before unplugging the mains cable, if the connection plug or the main power outlet are wet. Never transport or suspend the device by the mains cable.
  2. Ensure that the voltage specified on the type plate of the device agrees with the mains voltage.
  3. Prior to connecting the device to the mains supply, ensure that the mains cable and the device are not damaged in any way.
  4. The device must have a residual current circuit breaker (RCCB) with a rated residual current of max. 30 mA connected on the line side. Consult a qualified electrician.
- Parts of the packaging can be dangerous (e.g. the plastic bags) - therefore keep these out of reach of children, people who not responsible for their actions and animals.
  - Only use accessories that are included in the scope of delivery, or only those that are specified in the operating manual. The use of accessories that have not been approved may impair safety.
  - Any use of the device that is not described in this manual may be dangerous and must therefore be avoided.
  - The device must be correctly assembled with all parts before use. Check that the socket and plug match.
  - Never touch the mains plug with wet hands.
  - Switch off the device before maintenance, cleaning and after use, and unplug from the mains.
  - Do not leave the device unattended, do not leave it within the reach of children or people who are not responsible for their actions.
  - Children should be supervised so that they do not play with electrical devices.
  - In case of incidents (e.g. contact with cleaning agents or chemicals) clean the machine with plenty of clean water.
  - In the event of a malfunction, always pull out the mains plug to avoid any danger.
  - Never leave the device unattended during operation.
  - Carefully check whether the mains connection cable, housing or other parts of the device are damaged; if so, do not use the device under any circumstances and contact the customer service department for repairs.
  - If you are using extension cables, make sure that they are suitable for the application in question and that they are placed on a dry surface and protected against water spray.
  - Service and repairs shall only be carried out by qualified personnel. Defective parts of the device shall only be replaced with original parts.
  - The manufacturer is not responsible for any damage to persons or objects caused by improper use of the device, or by a failure to follow the instructions provided in this manual.

### 1.1. Special safety instructions for the pool robot and switch box

- The device shall only be operated in water and never without water, because it may otherwise be damaged. Never use the device without the filter bag.
- When setting up the switch box, maintain a safety distance of 3 m from the pool.
- Always fasten your device in a suitable location using the mounting bracket supplied. The switch box must not be set up loosely on pedestals or similar bases, but only fastened on a level and firm surface or with the bracket.
- Always secure the switch box before sliding into the water, the pool robot could possibly pull the switch box into the pool if it is not secured carefully or if there is insufficient distance to the water.
- Never use the device if there are people or animals in the water. Avoid working with the device in the rain.
- Do not move the device by pulling on the cable.



## 2. Intended use

This device is intended for private use at home and not for commercial or industrial purposes. Only use the device to clean and remove dirt in pool systems.



The pool robot is not suitable for cleaning salt water pools. The outside temperature and operating temperature must not exceed the maximum or fall below the minimum temperatures specified in the technical data.

### 3. Technical data

Model	Sweeper 18000
Motor	170 watts
Switch box output voltage	24 V (DC)
Switch box input voltage	230 V~ / 50 Hz
Connection cable	12 m
Max. delivery rate	18,000 l/h
Max. immersion depth	3 m
Max. pool size	50 m <sup>3</sup>
Filter capacity	100 µm
Operating temperature	10 – 35 °C
Runtime options	2
Robot degree of protection / protection class	IPX8 / III (safety extra-low volt-  age)
Switch box degree of protection / protection class	IPX4 / I 
Robot degree of protection	IPX8
Switch box degree of protection	IPX4
Net weight	9.2 kg
Item no.	30454

### 4. Scope of delivery

Included in the product scope of supply are:

A pool robot with connection cable, switch box (transformer) with connection cable, bracket, filter bag, operating manual.

If possible, retain the packaging until your guarantee has expired. Dispose of packing materials in an environmentally friendly manner.

### 5. Commissioning

#### 5.1 Placement of the switch box:

The switch box must be mounted on a wall, fence, post, shed or on a level and solid surface, at a safe distance of at least 3 metres from the edge of the pool (Fig. 1). Use the bracket supplied for this purpose (Fig. 2). Make sure that the cleaner can reach all corners and ends of the pool.

Place the switch box away from direct sunlight and rain.

Fig. 1

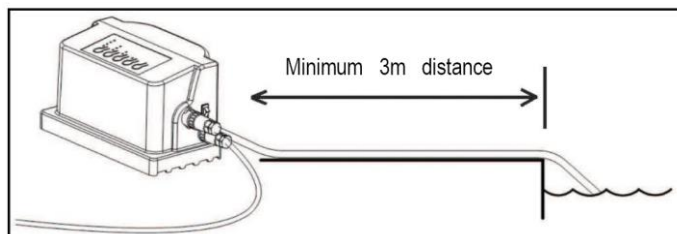
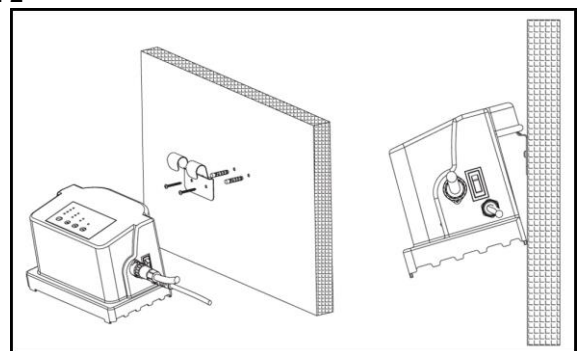


Fig. 2



Set the ON/OFF toggle switch to OFF (O) (fig. 3, 1) and connect the switch box to the power. It is advisable to connect the device to a current circuit with an earth leakage circuit breaker.

**5.2 Connecting the pool robot to the switch box:**

Unscrew the protective cap of the cable connection on the switch box and connect the cable connection of the pool robot (Fig. 3, 1). Then tighten this clockwise (Fig. 3, 2). Please make sure that you unscrew the cable connection and put the protective cap back on the connection when dismantling or wintering. The device must then be stored in a dry and frost-free place.

Fig. 3, 1

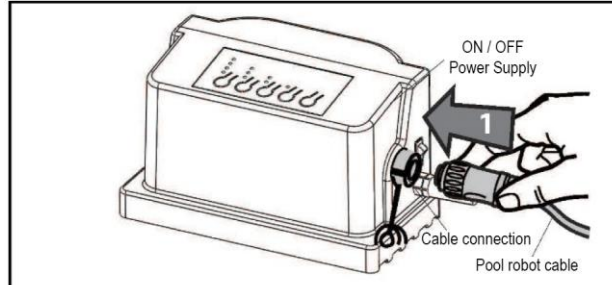
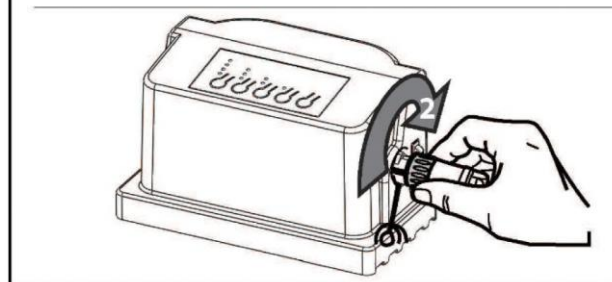


Fig. 3, 2

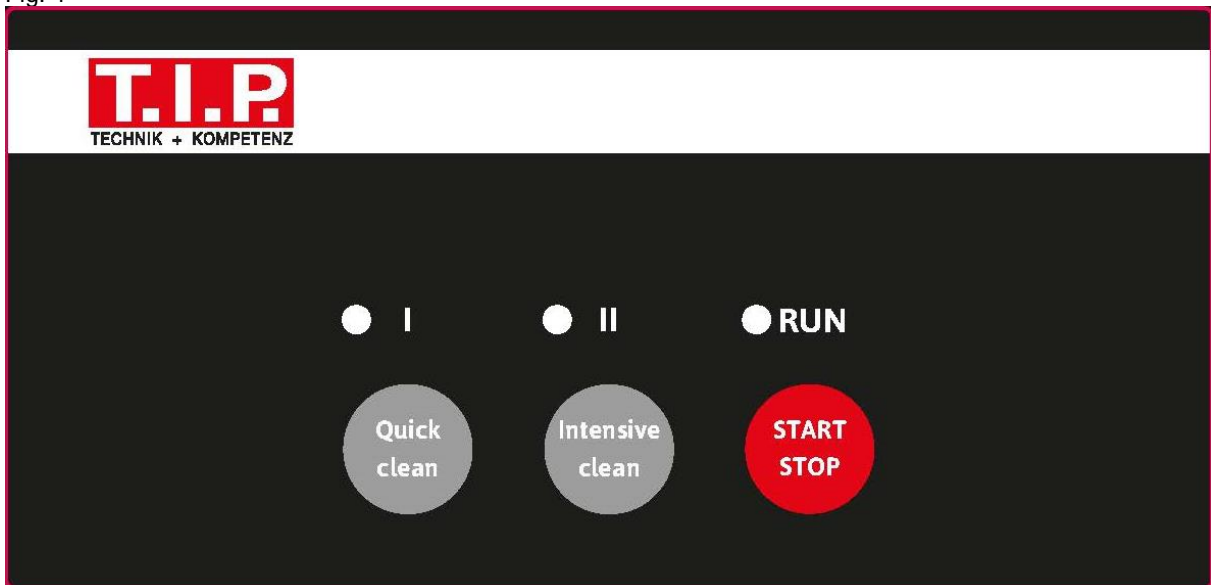


**5.3 Starting the device:**

Carefully and slowly lower the cleaner into the pool using the handle. Make sure that the cleaner is always inserted with its underside facing the pool wall and that it is also removed this way subsequently.

Set the ON/OFF toggle switch of the switch box (Fig. 3, 1) to ON ( I ). The LED display of the currently selected mode now lights up in red - that of the Start/Stop button in green. It is now possible to choose between two operating modes, depending on the pool size and degree of contamination.

Fig. 4



Possible operating modes:

- ( I ) Quick clean: Quick cleaning, duration: 1 hour, for smaller or lightly soiled pools
- ( II ) Intensive clean: Long cleaning, duration: 1.5 hrs, for larger or more heavily soiled pools
- (RUN) Start / Stop: This is used to start or stop the device

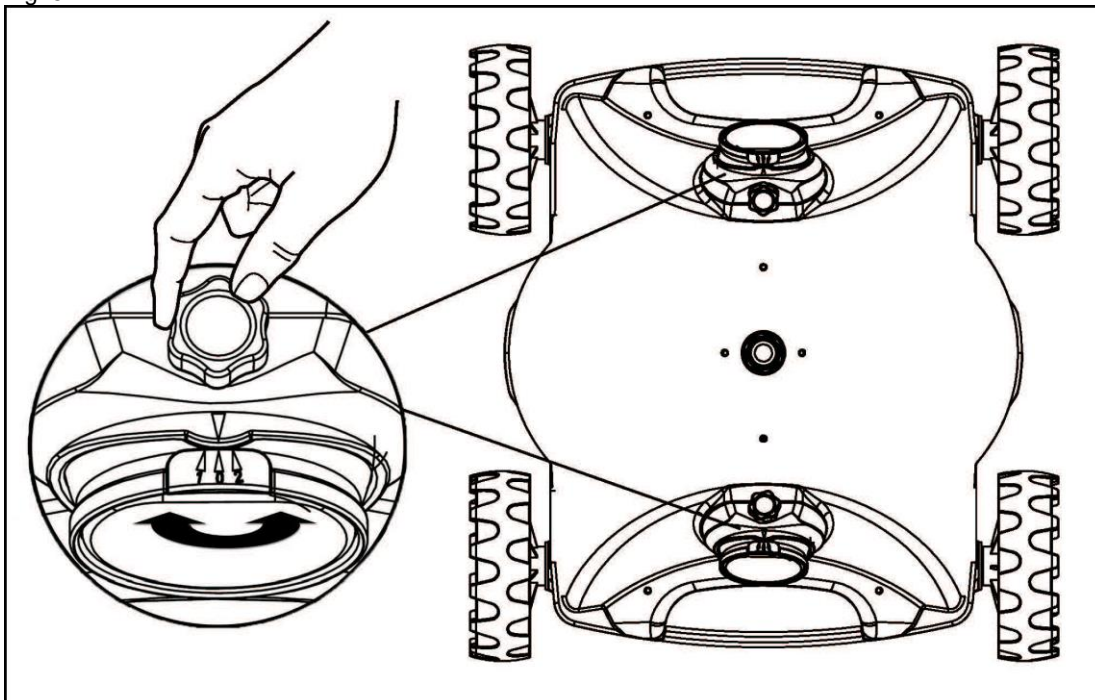
First select the desired operating mode by pressing the respective button once [( I ) or ( II )] and confirm your choice with the "Start" button (RUN). If you wish to interrupt the device prematurely, press the "Stop" button (RUN) again.

When the cycle is finished, the cleaner stops automatically. Turn the switch box toggle switch back to OFF before carefully pulling the robot towards you and to the surface using the cable. Make sure that the underside is facing the pool wall. Slowly take the pool robot out of the pool and hold the pool robot over the pool to allow the water inside to run out.

#### 5.4 Possible change of direction of travel:

There is an adjustable control nozzle on the front and rear of the cleaner for the drive in the water. By adjusting the two nozzles, the direction of travel can be changed. If the preset travel angle is not satisfactory, stop the cleaner, carefully remove it from the water and loosen the locking screws. Then manually move the control nozzles to the correct position (angular dimension: 1 - 0 - 2) and slightly tighten the locking screws again after adjustment (Fig. 5). Now carefully put the cleaner back into the pool and start the cleaning process again.

Fig. 5



The direction of travel changes automatically at fixed time intervals. In the process, both control nozzles alternate continuously.

Adjustment of the control nozzles:

- Both sides are at 1:
  - o The cleaner moves in an arc to the right - even after changing direction.
- Both sides are at 2:
  - o The cleaner moves in an arc to the left - even after changing direction.
- The sides are set differently (1 & 0 or 2 & 0):
  - o The cleaner always travels straight ahead in one direction (0), and after changing direction to the right (1) or left (2) (depending on the setting).
- Both sides are at 0:
  - o The cleaner always moves straight forward and back again.
- The sides are set differently (1 & 2):
  - o The cleaner travels in an arc to the left and after changing direction to the right (or the other way round). Means it travels in a crescent shape.

To ensure good cleaning across all areas, we recommend choosing one of the first three setting options.

## 6. Maintenance



**ATTENTION:** Before performing any maintenance tasks, disconnect the electrical device from the power source by pulling the plug out of the socket outlet.



Do not use aggressive solvents or cleaning agents.



Do not dispose of pool water containing chemicals (e.g. chlorine) on lawns or plants.

- Disconnect the device from the power source.
- Place the cleaner on a flat surface and remove the cover of the robot by opening the two clips (one on each side) (Fig. 6).
- Please remove all dirt and water from inside the pool robot.
- Also clean the filter collection bag regularly and thoroughly by removing it and rinsing it turned inside out (Fig. 7 + 8).
- The cleaning intervals depend on the degree of soiling of the water.
- Reassemble the device in reverse order to be able to use it again.

Fig. 6

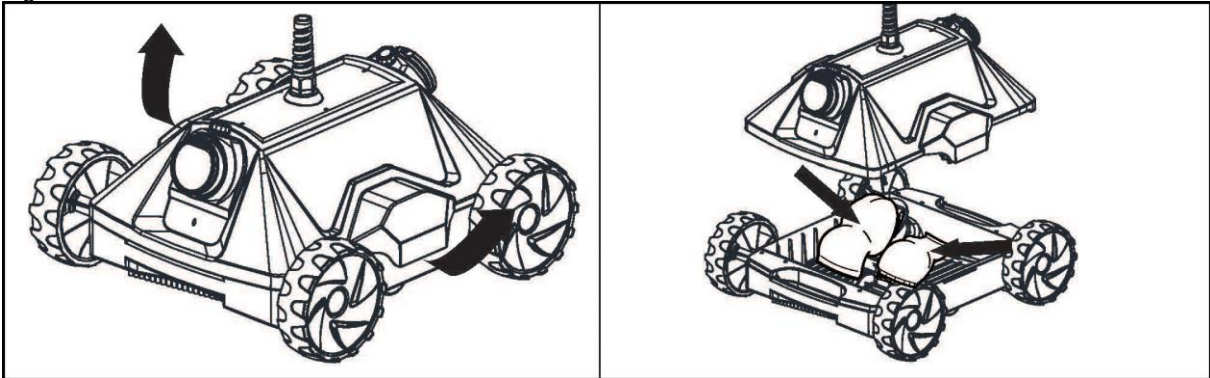


Fig. 7

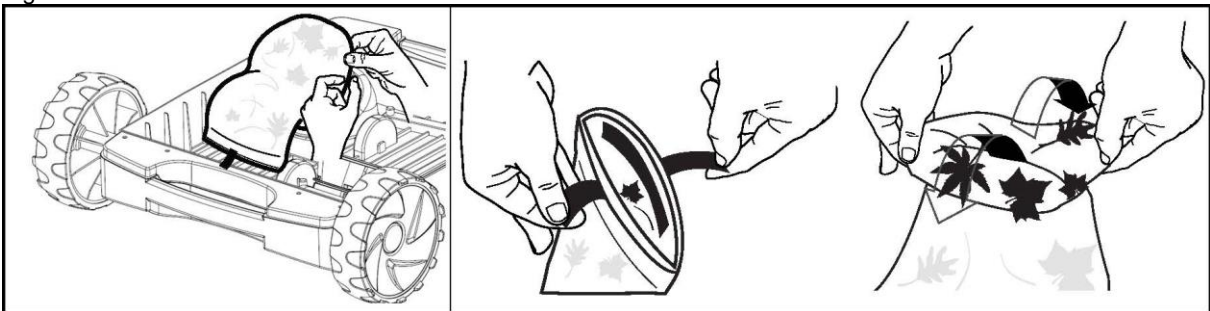
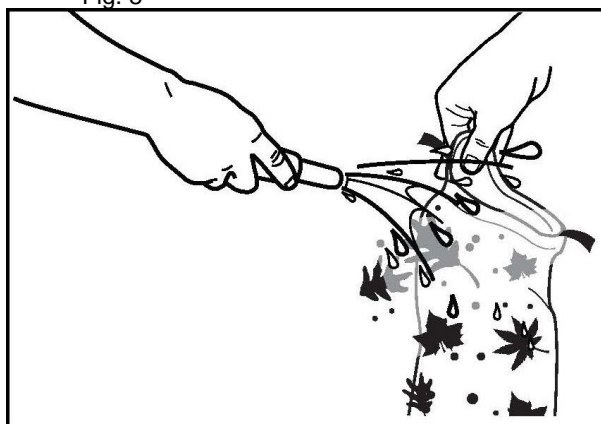


Fig. 8



**Note:** All types of repairs must be carried out by qualified personnel.



## 7. Warranty

The present device was manufactured and inspected according to the latest methods. The seller warrants for faultless material and workmanship in accordance with the legal regulations of the country in which the device was purchased. The warranty period begins with the day of the purchase and is subject to the provisions below: Within the period of warranty, all defects which are to be attributable to defective materials or manufacturing will be eliminated free of charge. Any complaints are to be reported immediately upon their detection.

The warranty claim becomes void in the case of interventions undertaken by the purchaser or by third parties.

Damage resulting from improper handling or operation, incorrect setting-up or storage, inappropriate connection or installation or Acts of God or other external influences are excluded from warranty.

Parts being subject to wear and tear, such as the pump wheel (impeller) and mechanical shaft seals are excluded from warranty.

All parts were manufactured using maximum care and high-quality materials and are designed for a long lifecycle. It should be understood, however, that the wear and tear depends on the kind of use, the intensity of use and the internals of maintenance. Complying with the installation and maintenance information contained in the present operating instructions will therefore considerably contribute to a long lifecycle of these wearing parts.

In case of complaints, we reserve the option of repairing or replacing the defective parts or replace the entire device. Replaced parts will pass into our property.

Claims for liquidated damages are excluded unless they are caused by wilful acts or negligence on the side of the manufacturer.

The warranty does not provide for any claims beyond those referred to above. The warranty claim has to be evidenced by the purchaser in the form of the submission of the sales receipt. The present warranty commitment is valid in the country in which the device was purchased.

### Please note:

1. Should your device fail to function properly, please verify first whether an operating error or another cause is present which cannot be attributed to a defect of the device.
2. In case you have to take or send in your defective device for repair, please be sure to enclose the following documents:
  - Sales receipt (sales slip).
  - A description of the occurring defect (a description as accurate as possible will expedite the repair work).
3. In case you have to take or send in your defective device for repair, please remove any attached parts which do not belong to the original condition of the device. If any attached parts of this kind should be missing upon the return of the device, we shall not be liable for them.

## 8. How to order spare parts

The fastest, most simple and cheapest way of ordering spare parts is through the internet. On our [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de) website you will find a convenient spare part shop where you can order spare parts with just a couple of clicks. In addition, this is also the place where we publish comprehensive information and valuable tips on our products and accessories, introduce new devices and present current trends and innovations in the range of pump technology.

## 9. Service

In the case of warranty claims or malfunction, please contact your point of sale.

A current operating manual is available as required as a PDF file via e-mail: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de).



### For EC countries only

Please do not dispose of electrical appliances in the regular domestic waste!

According to the European Directive 2012/19/EU regarding waste electrical and electronic equipment and the implementation of that directive into national law, electrical devices have to be collected separately and disposed off in an environmental-suitable manner after the end of their life cycle. Should you have any questions, please contact your local waste disposal company.

Chère cliente, cher client,  
Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil de T.I.P. !

Nous vous souhaitons de bien profiter de votre nouvel appareil.

## Table des matières

1.	Consignes de sécurité générales.....	1
2.	Utilisation conforme.....	2
3.	Caractéristiques techniques.....	3
4.	Contenu de la livraison.....	3
5.	Mise en service.....	3
6.	Maintenance.....	6
7.	Garanti.....	7
8.	Commande des pièces de rechange.....	7
9.	Service.....	7

## 1. Consignes de sécurité générales

Merci de lire avec soin ce manuel d'utilisation et familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de ce produit. Nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages résultant de l'inobservation des indications et prescriptions de ce manuel d'utilisation. Les dommages résultant de l'inobservation des indications et prescriptions de ce manuel d'utilisation ne sont pas couverts par les prestations de garantie. Conservez ce manuel d'utilisation et transmettez-le avec l'appareil.

Les personnes non familiarisées avec le contenu de ce manuel d'utilisation ne doivent pas utiliser cet appareil.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.

L'appareil ne peut être utilisé par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances que si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques en découlant.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'appareil et le câble de raccordement doivent être maintenus hors de portée des enfants.

L'appareil ne doit pas être utilisé lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.

L'appareil doit être alimenté par un dispositif de protection contre le courant de défaut (RCD / interrupteur FI) avec un courant de défaut mesuré inférieur à 30 mA.

Si le câble de raccordement au réseau de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une autre personne qualifiée, pour éviter les risques.

Respecter tout particulièrement les consignes et indications signalées par les symboles suivants :



Le non-respect de cette consigne peut mettre en péril les intervenants et/ou être à l'origine de dommages matériels.



Le non-respect de cette consigne entraîne un risque d'électrocution, pouvant mettre en péril les intervenants et/ou pouvant être à l'origine de dommages matériels.

Vérifier que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de dommage, contacter rapidement - au plus tard dans un délai de 8 jours à compter de la date d'achat - le revendeur.

Outre les dispositions fondamentales en matière de sécurité, les consignes suivantes doivent impérativement être appliquées :



1. **ATTENTION** : Avant d'effectuer des travaux d'installation ou d'entretien, couper l'alimentation électrique de l'appareil électrique en débranchant la fiche de la prise. Au cas où la fiche de connexion ou la prise secteur serait humide, commencer par déclencher le disjoncteur principal du secteur avant de débrancher le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble pour accrocher ou pour transporter l'appareil.
  2. La tension du réseau doit correspondre à la tension spécifiée sur la plaque signalétique.
  3. Avant de brancher l'appareil au secteur, veiller à ce que le câble d'alimentation et l'appareil soient en parfait état.
  4. L'appareil doit être branché sur un circuit avec un disjoncteur différentiel contre les courants de fuite (RCD) avec un courant de défaut de 30 mA max. Merci de vous adresser à un électricien professionnel.
- Certains matériaux d'emballage peuvent être dangereux (par exemple, les sacs en plastique). Ils doivent par conséquent être conservés hors de portée des enfants, des personnes qui ne sont pas conscientes des conséquences de leurs actes ou des animaux.
  - N'utilisez que les accessoires inclus dans la livraison, ou uniquement ceux indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'accessoires non autorisés peut compromettre la sécurité.
  - Toute utilisation de l'appareil qui n'est pas décrite dans le présent manuel peut être dangereuse et doit par conséquent être évitée.
  - Avant d'être utilisé, toutes les pièces de l'appareil doivent être assemblées correctement. Vérifiez que la prise de courant et le connecteur de l'appareil correspondent.
  - Ne jamais toucher la fiche secteur avec les mains humides.
  - Avant toute intervention de maintenance, de nettoyage et après utilisation, arrêter l'appareil et débrancher la fiche secteur.
  - Ne pas laisser l'appareil sans surveillance, ne pas le laisser à la portée des enfants ou des personnes qui ne sont pas conscientes des conséquences de leurs actes.
  - Les enfants doivent rester sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec les appareils électriques.
  - En cas d'incident (par exemple, contact avec des agents de nettoyage ou des substances chimiques), nettoyer la machine à grandes eaux claires.
  - En cas de dysfonctionnement, toujours débrancher la fiche secteur pour éviter tout danger.
  - Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant qu'il est en cours de fonctionnement.
  - Vérifier soigneusement si le câble de raccordement secteur, le boîtier ou d'autres pièces de l'appareil sont endommagés ; si tel est le cas, ne surtout pas utiliser l'appareil et contacter le service après-vente pour le faire réparer.
  - Si des rallonges sont utilisées, s'assurer qu'elles sont adaptées au contexte d'utilisation et qu'elles sont placées sur une surface sèche et protégée des projections d'eau.
  - L'entretien et les réparations ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié. Les pièces défectueuses de l'appareil ne peuvent être remplacées que par des pièces d'origine.
  - Le fabricant n'est pas responsable des blessures et dommages matériels causés par une utilisation non conforme de l'appareil ou par le non-respect des instructions figurant dans le présent manuel.

### 1.1. Consignes de sécurité spéciales pour le robot de piscine et le boîtier de commutation

- L'appareil ne doit être utilisé que dans l'eau et jamais sans eau. Sinon, il risque d'être endommagé. Ne jamais utiliser l'appareil sans le sac filtrant.
- Respecter une distance de sécurité de 3 m par rapport à la piscine lors de l'installation du boîtier de commutation.
- Toujours fixer l'appareil à un endroit adapté au moyen du support fourni. Le boîtier de commutation ne doit pas être placé désolidarisé sur des socles ou supports similaires. Il doit impérativement être fixé sur une surface plane et solide ou avec le support.
- Fixer toujours le boîtier de commutation avant de glisser dans l'eau. Le robot de piscine pourrait éventuellement tirer le boîtier de commutation dans la piscine si celui-ci n'est pas fixé avec soin ou si la distance min. par rapport à l'eau n'est pas respectée.
- L'appareil ne doit pas être utilisé lorsque des personnes ou des animaux de compagnie se trouvent dans l'eau. Évitez de faire fonctionner l'appareil sous la pluie.
- Ne pas déplacer l'appareil en tirant sur le câble.



## 2. Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour une utilisation privée domestique et non pour des fins commerciales ou industrielles. N'utiliser l'appareil que pour nettoyer et éliminer les impuretés des piscines.



Le robot de piscine n'est pas conçu pour assurer le nettoyage des piscines d'eau salée. La température extérieure et la température de service ne doivent pas être supérieures ou inférieures à la valeur maximale ou minimale spécifiée dans les caractéristiques techniques.

### 3. Caractéristiques techniques

Modèle	Sweeper 18000
Moteur	170 watts
Tension de sortie du boîtier de commutation	24 V (CC)
Tension d'entrée du boîtier de commutation	230 V~/50 Hz
Câble de raccordement	12 m
Débit max.	18 000 l/h
Profondeur d'immersion max.	3 m
Taille max. de la piscine	50 m <sup>3</sup>
Capacité du filtre	100 µm
Température de service	10 – 35 °C
Options de durée de service	2
Type de protection/classe de protection du robot	IPX8 / III (Basse tension de protection) 
Type de protection/classe de protection du boîtier de commutation	IPX4 / I 
Type de protection du robot	IPX8
Type de protection du boîtier de commutation	IPX4
Poids net	9,2 kg
N° d'article	30454

### 4. Contenu de la livraison

Le présent produit est livré avec les éléments suivants :

Un robot de piscine avec câble de raccordement, boîtier de commutation (transformateur) avec câble de raccordement, support, sac filtrant, mode d'emploi.

Dans la mesure du possible, conserver l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie. Mettez au rebut le matériel d'emballage conformément aux impératifs écologiques.

### 5. Mise en service

#### 5.1 Mise en place du boîtier de commutation :

Le boîtier de commande doit être monté sur un mur, une clôture, un poteau, un cabanon ou sur une surface plane et solide en respectant une distance de sécurité d'au moins 3 mètres par rapport au bord de la piscine (Fig. 1). Utiliser le support fourni à cet effet (Fig. 2). Veiller à ce que le robot puisse atteindre tous les coins et toutes les extrémités de la piscine.

Placer le boîtier de commutation à l'abri des rayons directs du soleil et de la pluie.

Fig. 1

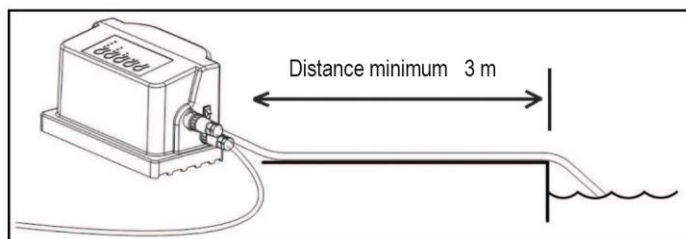
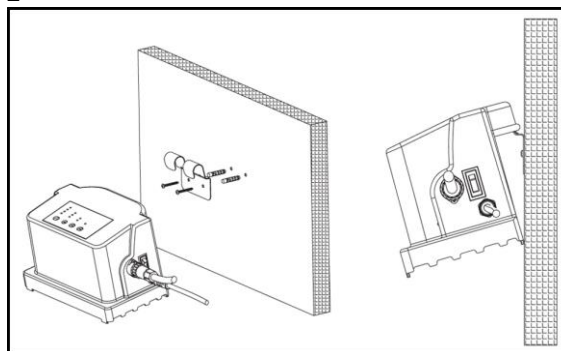


Fig. 2



Mettre l'interrupteur à bascule ON/OFF sur OFF (O) (Fig. 3, 1) et raccorder le boîtier de commutation au secteur. Il est recommandé de raccorder l'appareil à un circuit électrique muni d'un disjoncteur différentiel FI.

## 5.2 Raccordement du robot de piscine au boîtier de commutation :

Dévisser le capuchon de protection du raccord de câble sur le boîtier de commutation et brancher le raccord de câble du robot de piscine (Fig. 3, 1). Le tourner ensuite dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 3, 2). Veiller à dévisser le raccord de câble lors du démontage ou de l'hivernage et à replacer le capuchon de protection sur le raccord. L'appareil doit alors être stocké au sec et à l'abri du gel.

Fig. 3, 1

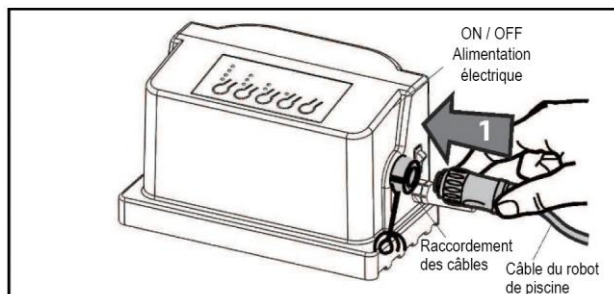
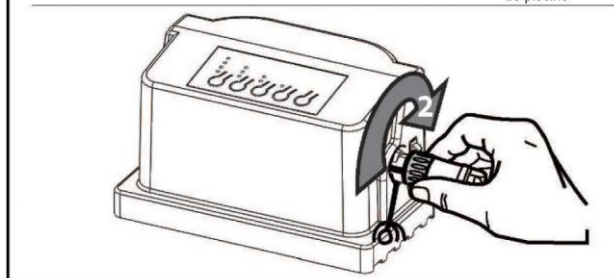


Fig. 3, 2

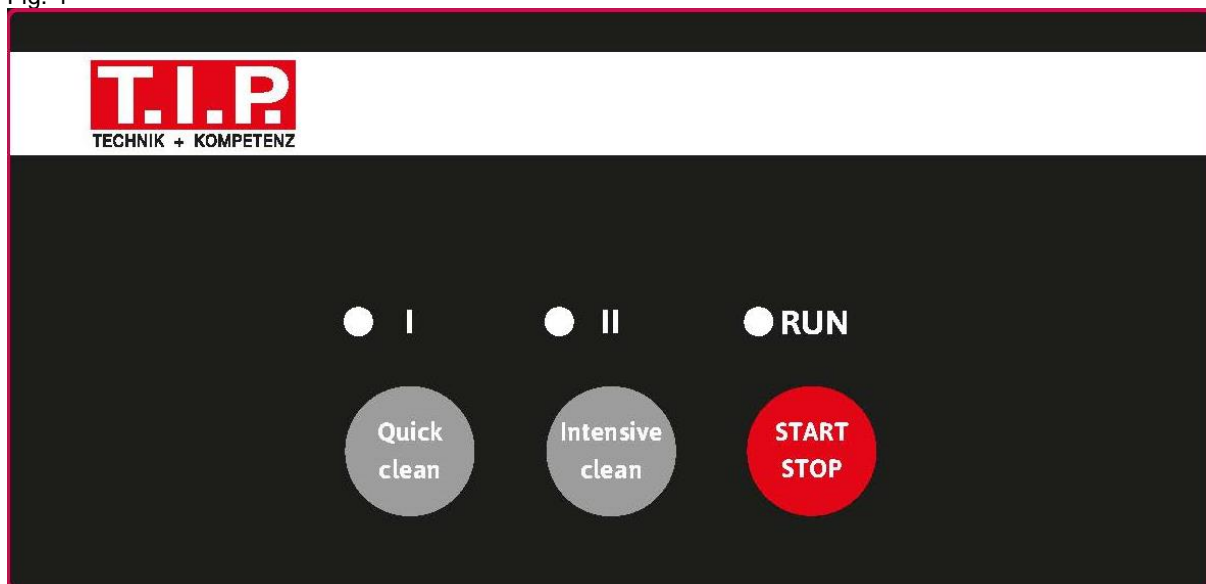


## 5.3 Démarrage de l'appareil :

Immerger lentement et prudemment le robot dans la piscine par la poignée. Veiller à ce que le robot soit toujours introduit, face inférieure tournée vers la paroi de la piscine et qu'il soit ensuite retiré de la même manière.

Mettre l'interrupteur à bascule ON/OFF du boîtier de commutation (Fig. 3, 1) sur ON ( I ). L'indicateur à DEL du mode actuellement sélectionné s'allume en rouge - celui du bouton Start/Stop en vert. Selon la taille et le degré d'encrassement de la piscine, il est possible de choisir entre deux modes de fonctionnement.

Fig. 4



Modes de fonctionnement possibles :

- ( I ) Quick clean : Nettoyage rapide, durée : 1h, pour les petites piscines ou les piscines légèrement sales
- ( II ) Intensive clean : Nettoyage long, durée : 1h30, pour les grandes piscines ou les piscines très sales
- (RUN) Start / Stop : Permet de démarrer ou d'arrêter l'appareil

Commencer par sélectionner le mode de fonctionnement souhaité en appuyant une fois sur le bouton correspondant

[( I ) ou ( II )] et valider votre sélection avec le bouton « Start » (RUN). Pour interrompre le fonctionnement de l'appareil prématurément, appuyer de nouveau sur le bouton « Stop » (RUN).

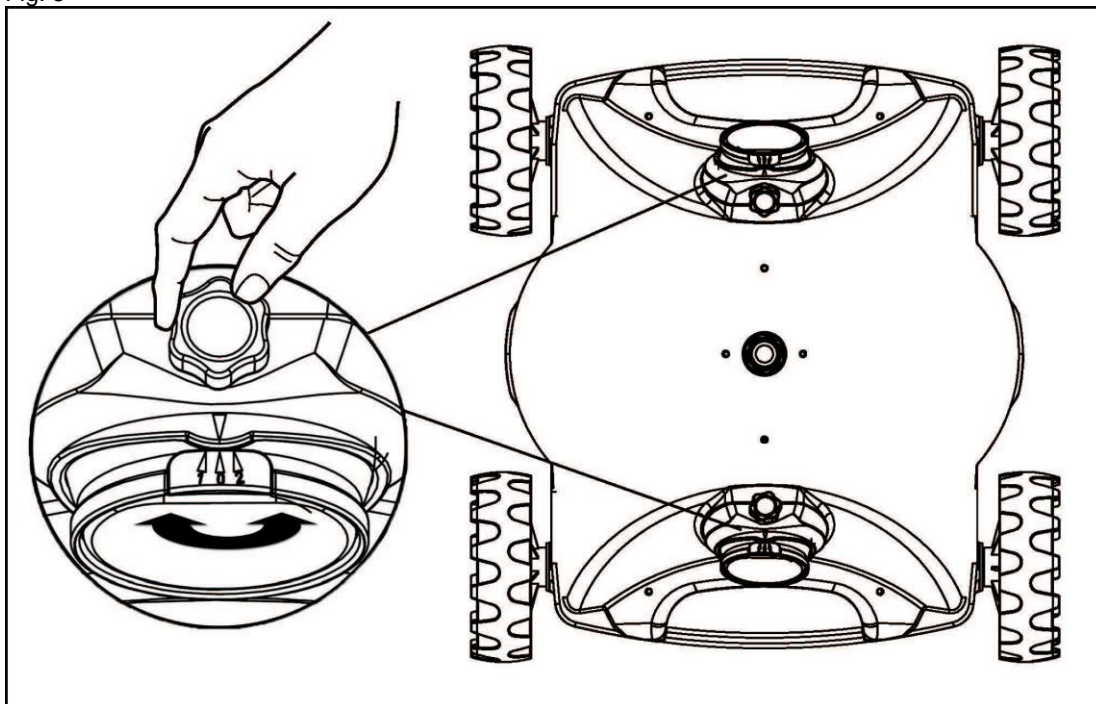
Une fois le cycle terminé, le robot s'arrête automatiquement. Remettre l'interrupteur à bascule du boîtier de commutation sur OFF avant de tirer prudemment le robot vers soi et jusqu'à la surface à l'aide du câble. Veillez à ce que la face inférieure soit orientée en direction de la paroi de la piscine. Sortir lentement le robot de la piscine et laisser l'eau qui se trouve à l'intérieur du robot s'égoutter dans la piscine.

#### 5.4 Modification possible du sens de déplacement :

Les buses de commande réglables pour l'entraînement dans l'eau sont situées à l'avant et à l'arrière du robot. En réglant les deux buses, il est possible de modifier le sens de déplacement. Lorsque l'angle de déplacement pré-réglé n'est pas satisfaisant, arrêter le robot, le sortir de l'eau avec précaution et desserrer les vis de fixation.

Mettre alors manuellement les buses de commande dans la position souhaitée (angle : 1 - 0 - 2) et resserrer légèrement les vis de fixation après le réglage (Fig. 5). Remettre maintenant le robot avec précaution dans la piscine et redémarrer l'opération de nettoyage.

Fig. 5



Le sens de déplacement change automatiquement à intervalles fixes. Les deux buses de commande alternent ainsi en continu.

Réglage des buses de commande :

- Les deux côtés sont sur 1 :
  - o Le robot effectue un virage vers la droite - même après un changement de sens de déplacement.
- Les deux côtés sont sur 2 :
  - o Le robot effectue un virage vers la gauche - même après un changement de sens de déplacement.
- Les côtés sont réglés différemment (1 & 0 ou 2 & 0) :
  - o Le robot se déplace toujours tout droit dans une direction (0), puis vers la droite (1) ou la gauche (2) après un changement de sens de déplacement (selon le réglage).
- Les deux côtés sont sur 0 :
  - o Le robot avance tout droit puis recule.
- Les côtés sont réglés différemment (1 & 2) :
  - o Le robot effectue un virage vers la gauche et après un changement de sens de déplacement vers la droite (ou vice-versa). Cela signifie qu'il se déplace en forme de courbe.

Afin de garantir un nettoyage satisfaisant et global, nous recommandons de sélectionner l'un des trois premiers réglages possibles.

## 6. Maintenance



**ATTENTION** : Avant d'effectuer des travaux de maintenance, couper l'alimentation électrique de l'appareil électrique en débranchant la fiche de la prise.



Ne pas utiliser de solvants ou de produits de nettoyage agressifs.



Ne pas jeter l'eau de piscine qui contient des substances chimiques (par exemple, du chlore) sur le gazon ou les plantes.

- Débrancher l'appareil de la source d'alimentation.
- Placer le robot sur une surface plane et retirer le couvercle du robot en ouvrant les deux fixations (une de chaque côté) (Fig. 6).
- Éliminer toutes les impuretés et l'eau présentes à l'intérieur du robot de piscine.
- Nettoyer également régulièrement et minutieusement le sac filtrant en le retirant et en le rinçant en position tourné vers la gauche (Fig. 7 + 8).
- Les intervalles de nettoyage dépendent du degré d'encrassement de l'eau.
- Remonter l'appareil en procédant dans l'ordre inverse afin qu'il soit de nouveau prêt à l'emploi.

Fig. 6

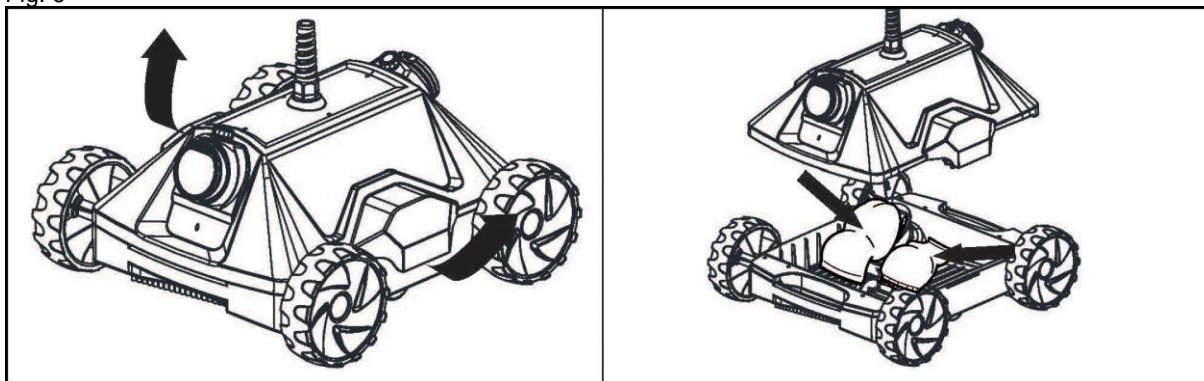


Fig. 7

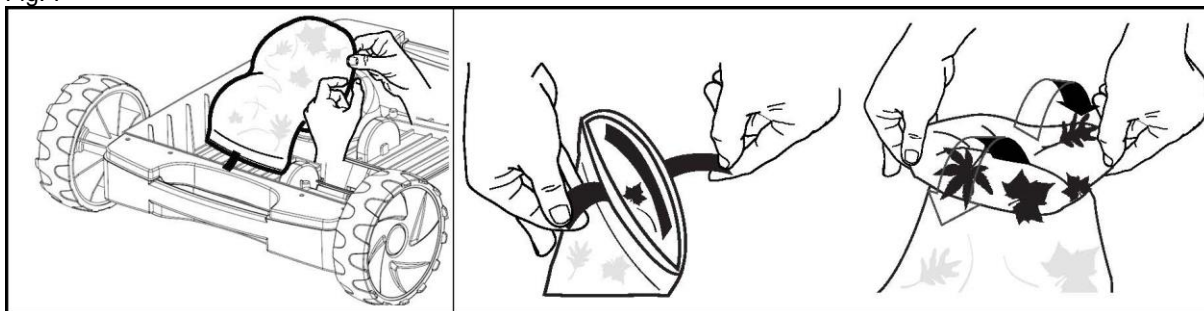
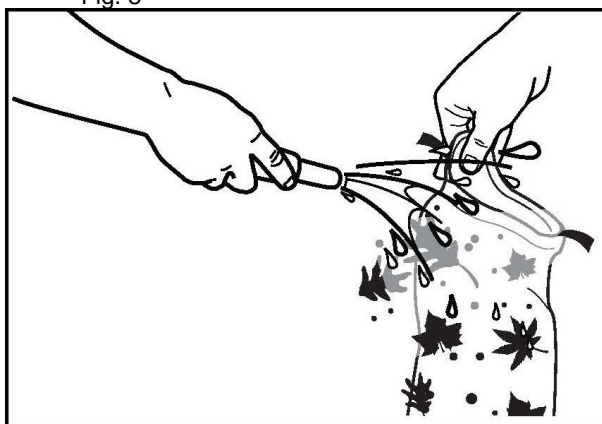


Fig. 8



**Remarque** : Quel que soit leur type, les réparations ne doivent être réalisées que par un personnel qualifié.

## 7. Garanti

Cet appareil a été construit et contrôlé selon les méthodes les plus modernes. Le revendeur garantit un état parfait du matériel et une fabrication parfaite conforme à la législation du pays dans lequel l'appareil a été acheté. La garantie commence le jour de l'achat aux conditions suivantes:

Durant la période de garantie, toutes les défectuosités causées par des défauts de fabrications ou de matériel sont réparées gratuitement. Les réclamations doivent être faites directement après la constatation.

Cette garantie ne s'applique pas en cas d'intervention et/ou de modification de l'appareil par un tiers non agréé ou l'utilisateur.

Des dommages dus à des erreurs de manipulations, de mauvaises utilisations, des conservations erronées, des branchements ou des installations inadéquates, forces majeures ou d'autres facteurs extérieurs ne sont pas couverts par la garantie.

Les pièces d'usure comme la roue de roulement et les garnitures mécaniques d'étanchéité sont exclues de la garantie.

Tous les composants sont produits avec le plus grand soin et sont construits avec des matériaux de première qualité et conçus pour une longue durée. L'usure est cependant sujette au type d'utilisation, à la fréquence d'usage et aux intervalles d'entretien. C'est pourquoi les instructions d'installation et d'entretien contenues dans le présent mode d'emploi contribuent de manière décisive à la longévité des pièces sujettes à l'usure.

Nous nous réservons le droit, en cas de plaintes, de réparer les pièces défectueuses ou de les remplacer ou d'échanger l'appareil. Les pièces échangées deviennent notre propriété.

Il n'y aura aucun droit aux dommages et intérêts, hors qu'il s'agisse d'un acte volontaire ou d'une négligence grave de la part du fabricant.

La garantie ne permettra aucun autre recours hors les conditions susdites. Le recours à la garantie doit être prouvé par l'acquéreur sur présentation de la facture. Cette promesse de garantie est valable dans le pays dans lequel vous avez acheté l'appareil.

### Renseignements:

1. Dans le cas où votre appareil ne fonctionnerait plus, vérifiez tout d'abord si d'autres raisons, comme une interruption de l'alimentation électrique ou une manipulation inadéquate en peuvent être la cause.
2. Dans le cas d'une réparation: Veillez à ce que l'appareil défectueux soit accompagné des documents suivants:
  - Facture
  - Une description aussi précise que possible accélère la réparation
3. Avant d'envoyer votre appareil, enlevez tous les accessoires qui ne font pas partie des composants originaux fournis avec la pompe. Nous n'endossons pas la responsabilité au cas où ces accessoires manqueraient à la remise de la pompe.

## 8. Commande des pièces de rechange

La méthode la plus simple de commander les pièces de rechange est par internet. Notre site [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de) a un magasin confortable ce qui vous permet de faire une commande de pièces de rechange simplement en cliquant. En plus nous y publions des informations détaillées et des conseils importants concernant nos produits et accessoires. Nous y présentons des nouveautés (et produits nouveaux), des trends et des innovations de la technique des pompes

## 9. Service

En cas de demande d'intervention de la garantie ou de pannes, veuillez contacter votre revendeur.

Une notice d'utilisation récente sous forme de fichier PDF peut être demandée si nécessaire par e-mail à l'adresse : [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de)



### Pour les pays européens uniquement.

Ne jetez pas les appareils électriques/électroniques à la poubelle!

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU sur les anciens équipements électriques et électroniques et son application dans la législation nationale, les appareils usagés de ce type doivent faire l'objet d'une collecte séparée pour être recyclés dans le respect des règles de protection de l'environnement. Si vous avez des questions, veuillez-vous adresser à votre service local de traitement des déchets.



Gentili Clienti,  
Congratulazioni per aver acquistato il vostro nuovo apparecchio T.I.P.!

Ci auguriamo che il vostro nuovo apparecchio vi offra il massimo della soddisfazione.

## Indice dei contenuti

1.	Indicazioni generali di sicurezza .....	1
2.	Utilizzo conforme alla destinazione d'uso .....	2
3.	Dati tecnici .....	3
4.	Oggetto della fornitura.....	3
5.	Messa in funzione .....	3
6.	Manutenzione .....	6
7.	Garanzia .....	7
8.	Ordinazione di pezzi di ricambio .....	7
9.	Assistenza.....	7

## 1. Indicazioni generali di sicurezza

Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e prendere confidenza con gli elementi di comando e l'utilizzo regolare di questo prodotto. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivanti dall'inservanza delle istruzioni e delle prescrizioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. I danni conseguenti ad un mancato rispetto delle istruzioni e delle prescrizioni contenute in queste istruzioni per l'uso non sono coperti dal diritto alla garanzia. Conservare correttamente le presenti istruzioni per l'uso e allegarle al momento del trasferimento della macchina.

Il presente dispositivo non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con il contenuto delle presenti istruzioni d'uso.

Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini.

Il dispositivo può essere utilizzato da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o che manchino di esperienza e/o conoscenze specifiche in merito al suo uso, solo nel caso in cui siano sorvegliate o abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Il dispositivo e il suo cavo di collegamento devono essere tenuti lontani da bambini.

Il dispositivo non deve essere utilizzato se sono presenti persone in acqua.

La macchina deve essere alimentata da un dispositivo di protezione dalle correnti di guasto (RCD / interruttori differenziali) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.

Il cavo di alimentazione eventualmente danneggiato dell'apparecchio deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica analoga per evitare pericoli.

Le indicazioni e le istruzioni con i seguenti simboli devono essere rispettate con particolare attenzione:



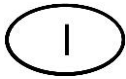
Il mancato rispetto di queste istruzioni è legato al pericolo di danni personali e/o materiali.



Il mancato rispetto di queste istruzioni è legato al pericolo di una scossa, che può causare danni personali e/o materiali.

Controllare se l'apparecchio presenta danni da trasporto. Nel caso in cui si rilevi un danno si deve avvisare immediatamente il commerciante al dettaglio e comunque al più tardi entro 8 giorni dalla data di acquisto.

Si prega di osservare, oltre alle direttive di sicurezza di base per la prevenzione di incidenti, anche le seguenti indicazioni:



1. **ATTENZIONE:** Prima di eseguire qualsiasi lavoro di installazione o manutenzione, scollegare il dispositivo elettrico dalla fonte di corrente estraendo la spina dalla presa di corrente. Spegnerne il fusibile principale della rete elettrica domestica prima di estrarre il cavo di rete, se la spina di collegamento o la presa di rete dovessero essere bagnati. Non sospendere né trasportare mai il dispositivo dal cavo di collegamento alla rete.
2. Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta identificativa del dispositivo corrisponda alla tensione di rete.
3. Prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica, assicurarsi che il cavo di rete e il dispositivo non siano in alcun modo danneggiati.
4. Il dispositivo deve essere collegato a monte a un adeguato dispositivo di protezione dalle correnti di guasto (interruttore differenziale) con una corrente di guasto nominale di max. 30 mA. Se necessario rivolgersi ad un elettricista qualificato.

- I componenti dell'imballaggio possono essere pericolosi (ad es. buste in plastica) e devono pertanto essere conservati fuori dalla portata di bambini, persone inconsapevoli delle loro azioni o animali.
- Utilizzare solo accessori compresi nell'ambito della fornitura e/o quelli indicati nelle istruzioni per l'uso. L'utilizzo di accessori non ammessi può compromettere la sicurezza.
- Ogni utilizzo del dispositivo diverso da quanto indicato nelle presenti istruzioni può essere pericoloso e deve pertanto essere evitato.
- Prima dell'uso occorre assemblare correttamente il dispositivo con tutti i componenti. Controllare che la presa e la spina del dispositivo si adattino tra loro.
- Non afferrare mai la spina di rete con le mani bagnate.
- Spegnerne il dispositivo e scollegare la spina di rete prima di manutenzione, pulizia, cambio del filtro e dopo l'uso.
- Non lasciare il dispositivo incustodito, tenerlo fuori dalla portata dei bambini o di persone non consapevoli delle loro azioni.
- I bambini dovrebbero essere sorvegliati, in modo che non giochino con i dispositivi elettronici.
- In caso di incidenti (ad es. contatto con detersivi o sostanze chimiche), pulire la macchina con abbondante acqua pulita.
- In caso di guasto, scollegare sempre la spina di rete per evitare potenziali pericoli.
- Durante il funzionamento del dispositivo, non lasciarlo mai incustodito.
- Controllare attentamente se il cavo di allacciamento alla rete, l'alloggiamento o altre parti del dispositivo sono danneggiati; in questo caso non utilizzare per nessun motivo il dispositivo e affidarne la riparazione al servizio clienti.
- Se si utilizzano cavi di prolunga, assicurarsi che questi siano adatti per la relativa applicazione, che siano disposti su una superficie asciutta e che siano protetti contro spruzzi d'acqua.
- I lavori di assistenza e riparazione possono essere eseguiti solo da personale specializzato e qualificato. I componenti difettosi del dispositivo possono essere sostituiti solo con pezzi originali.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni a persone o cose dovuti a un utilizzo improprio del dispositivo o alla mancata osservanza delle indicazioni riportate in queste istruzioni.

### 1.1. Indicazioni di sicurezza speciali per il robot da piscina e la scatola di comando

- Il dispositivo può essere azionato solo in acqua e mai a secco, in quanto altrimenti potrebbe subire dei danni. Non utilizzare mai il dispositivo senza sacco filtrante.
- Durante l'installazione della scatola di comando, mantenere una distanza di sicurezza di 3 m dalla piscina.
- Fissare il proprio dispositivo sempre in un luogo adatto utilizzando il supporto fornito in dotazione. La scatola di comando non deve essere installata libera su basamenti o supporti simili, ma deve essere fissata su un fondo piano e stabile o con il supporto.
- Mettere sempre in sicurezza la scatola di comando perché non scivoli nell'acqua, in quanto il robot da piscina potrebbe eventualmente tirare la scatola di comando nella piscina, in caso di fissaggio non attento o distanza insufficiente dall'acqua.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato se sono presenti persone o animali in acqua. Evitare di lavorare con il dispositivo in caso di pioggia.
- Non spostare il dispositivo tirandolo dal cavo.



## 2. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo dispositivo è idoneo per uso privato in ambiente domestico e non per utilizzo commerciale/industriale. Utilizzare il dispositivo solo per la pulizia e la rimozione di particelle di sporco negli impianti con piscine.



Il robot da piscina non è adatto alla pulizia di piscine con acqua salata; la temperatura esterna e quella operativa non devono superare o essere al di sotto della temperatura massima o minima riportata sulla scheda dei dati tecnici.

### 3. Dati tecnici

Modello	Sweeper 18000
Motore	170 watt
Tensione in uscita scatola di comando	24 V (CC)
Tensione in ingresso scatola di comando	230 V~ / 50 Hz
Linea di collegamento	12 m
Portata massima	18.000 l/h
Profondità massima di immersione	3 m
Dimensioni massime della piscina	50 m <sup>3</sup>
Capacità del filtro	100 µm
Temperatura di esercizio	10 – 35 °C
Opzioni di durata	2
Tipo di protezione / Classe di protezione robot	IPX8 / III (bassa tensione di si-  curezza)
Tipo di protezione / Classe di protezione scatola di comando	IPX4 / I 
Tipo di protezione robot	IPX8
Tipo di protezione scatola di comando	IPX4
Peso netto	9,2 kg
Nr. articolo	30454

### 4. Oggetto della fornitura

La fornitura di questo prodotto contiene:

Un robot da piscina con cavo di collegamento, scatola di comando (trasformatore) con cavo di collegamento, supporto, sacco filtrante, istruzioni per l'uso.

Conservare l'imballo, se possibile, fino alla scadenza del periodo di garanzia. Smaltire il materiale dell'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

### 5. Messa in funzione

#### 5.1 Posizionamento della scatola di comando:

La scatola di comando deve essere fissata su una parete, una recinzione, un montante, una rimessa o su un fondo piano e stabile, con una distanza di sicurezza di almeno 3 metri dal bordo della vasca (Fig. 1). A tal fine utilizzare il supporto fornito in dotazione. (Fig. 2). Assicurarsi che il pulitore possa raggiungere tutti gli angoli e le estremità della vasca.

Posizionare la scatola di comando in posizione protetta dall'irraggiamento solare diretto e dalla pioggia.

Fig. 1

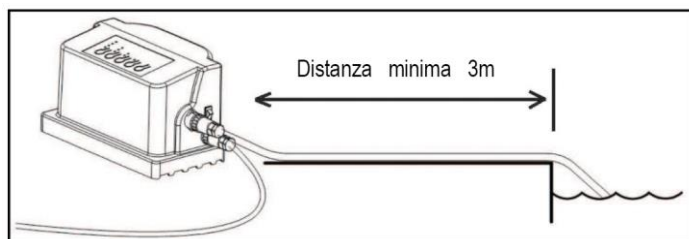
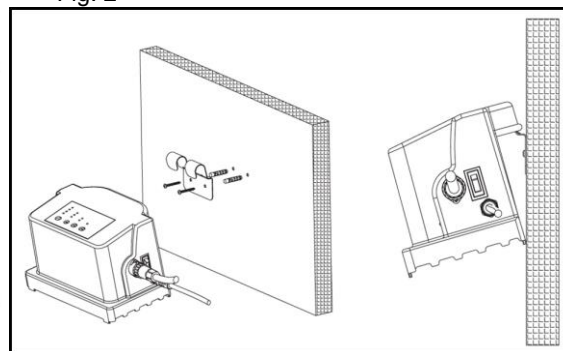


Fig. 2



Impostare l'interruttore a levetta ON/OFF su OFF (O) (Fig. 3, 1) e collegare la scatola di comando alla corrente. Si consiglia di collegare il dispositivo a un circuito elettrico con interruttore di sicurezza per correnti di guasto.

### 5.2 Collegamento del robot da piscina alla scatola di comando:

Avvitare il coperchio di protezione dell'attacco del cavo alla scatola di comando e collegare poi la scatola di comando al robot da piscina (Fig. 3, 1). Stringerla poi in senso orario (Fig. 3, 2). Assicurarsi che all'atto dello smontaggio o dello svernamento l'attacco del cavo venga svitato e sia riapplicato il coperchio di protezione sull'attacco. Il dispositivo deve essere dunque immagazzinato in ambienti asciutti e protetto dal gelo.

Fig. 3, 1

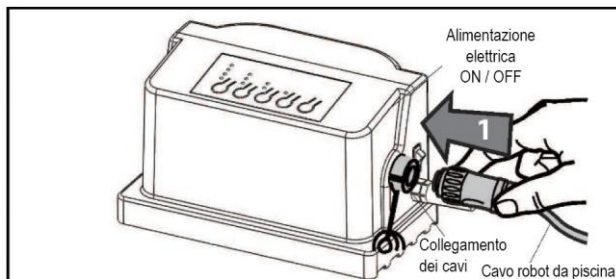
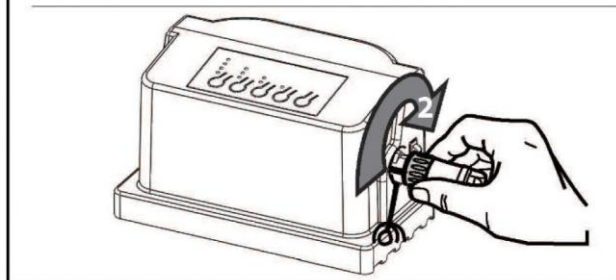


Fig. 3, 2

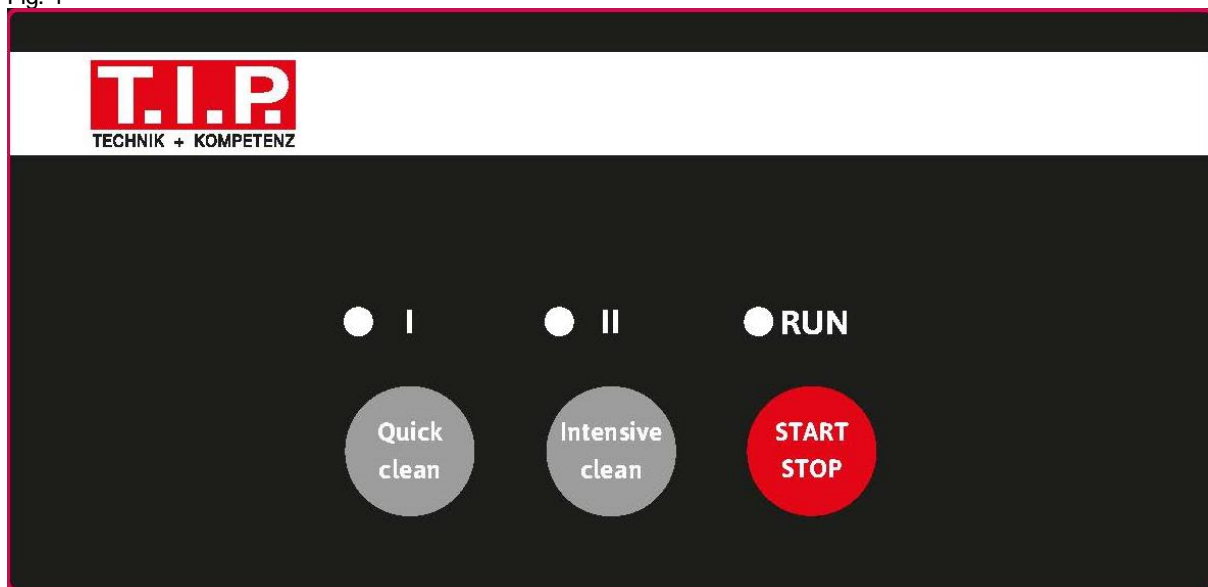


### 5.3 Avvio del dispositivo:

Immergere il pulitore nella vasca con attenzione e lentamente, utilizzando la maniglia. Assicurarsi che il pulitore sia inserito sempre con il lato inferiore rivolto verso il bordo della piscina e sia estratto allo stesso modo successivamente.

Impostare l'interruttore a levetta ON/OFF della scatola di comando (Fig. 3,1) su ON (1). Gli indicatori a LED della modalità attualmente selezionata lampeggeranno ora di rosso - quelli del pulsante Avvio/Arresto invece di verde. A questo punto è possibile scegliere tra le due modalità operative, a seconda delle dimensioni e del grado di sporco della propria piscina.

Fig. 4



Possibili modalità operative:

- ( I ) Quick clean: Pulizia rapida, durata: 1 h., per piscine di piccole dimensioni o solo leggermente sporche
- ( II ) Intensive clean: Pulizia intensiva, durata: 1,5 h., per piscine di grandi dimensioni o molto sporche
- (RUN) Avvio / Arresto: In questo modo è possibile avviare o arrestare il dispositivo

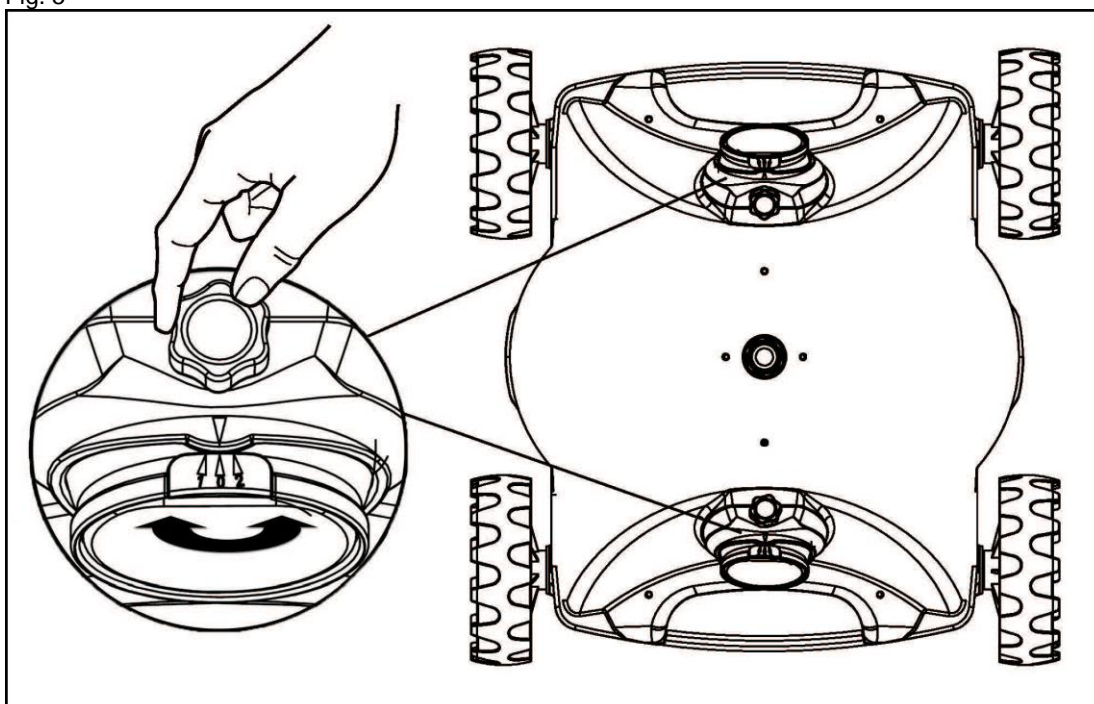
Selezionare prima la modalità operativa desiderata, premendo una volta il relativo pulsante [( I ) oppure ( II )] e confermare la propria scelta con il pulsante "Avvio" (RUN). Se si desidera interrompere il dispositivo in anticipo, premere nuovamente sul pulsante "Stop" (RUN).

Quando il processo è terminato, il pulitore si arresta automaticamente. Impostare di nuovo l'interruttore a levetta della scatola a comando su OFF prima di tirare cautamente verso di sé il robot utilizzando il cavo, trascinandolo in superficie. Assicurarsi in questo caso che la parte inferiore punti in direzione della parete della piscina. Estrarre lentamente il robot da piscina dalla vasca e lasciare scorrere via l'acqua che si trova nel robot da piscina.

#### 5.4 Possibile modifica del senso di marcia:

Sia sul lato anteriore sia su quello posteriore del pulitore si trova sempre un ugello di comando regolabile per l'azionamento nell'acqua. Regolando i due ugelli è possibile modificare il senso di marcia. Qualora l'angolo di marcia preimpostato non vi soddisfi, arrestare il pulitore, estrarlo cautamente dall'acqua e allentare le viti di arresto. Portare poi manualmente gli ugelli di comando nella posizione corretta (angolazione: 1 - 0 - 2) e, una volta impostata, stringere di nuovo leggermente le viti di arresto (Fig. 5). A questo punto reinserire il pulitore nella vasca e avviare nuovamente il processo di pulizia.

Fig. 5



Il senso di marcia cambia automaticamente e in un determinato intervallo di tempo, durante il quale i due ugelli di comando si alternano continuamente.

Regolazione degli ugelli di comando:

- Entrambi i lati sono impostati su 1:
  - o Il pulitore procede verso destra formando un arco - anche in seguito al cambio del senso di marcia.
- Entrambi i lati sono impostati su 2:
  - o Il pulitore procede verso sinistra formando un arco - anche in seguito al cambio del senso di marcia.
- I lati sono impostati diversamente (1 & 0 oppure 2 & 0):
  - o Il pulitore procede sempre dritto in una determinata direzione (0), poi una volta cambiato il senso di marcia si sposta verso destra (1) o sinistra (2) (a seconda della modalità impostata).
- Entrambi i lati sono impostati su 0:
  - o Il pulitore procede sempre dritto, in avanti e poi all'indietro.
- I lati sono impostati diversamente (1 & 2):
  - o Il pulitore procede verso sinistra formando un arco e, una volta cambiato il senso di marcia, verso destra (o viceversa). Si sposta quindi seguendo una traiettoria falcata.

Al fine di garantire una pulizia ottimale ed estesa su tutta la superficie, si consiglia di selezionare una delle tre possibilità di impostazione.

## 6. Manutenzione



**ATTENZIONE:** Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione, scollegare il dispositivo elettrico dalla fonte di corrente estraendo la spina dalla presa di corrente.



Non utilizzare solventi o detersivi aggressivi.



Non smaltire l'acqua della piscina contenente agenti chimici (ad es. cloro) sul prato o su delle piante.

- Scollegare il dispositivo dalla sorgente elettrica.
- Posizionare il pulitore su una superficie piana e togliere il coperchio dal robot, aprendo entrambi i morsetti (sempre uno su ciascun lato) (Fig. 6).
- Si prega di rimuovere tutto lo sporco e l'acqua dalla parte interna del robot da piscina.
- Pulire inoltre regolarmente e a fondo il sacco filtrante, estraendolo e svuotandolo ruotandolo verso sinistra (Fig. 7 + 8).
- Gli intervalli di pulizia dipendono dal livello di sporco dell'acqua.
- Montare il dispositivo in sequenza inversa, per poterlo reinserire.

Fig. 6

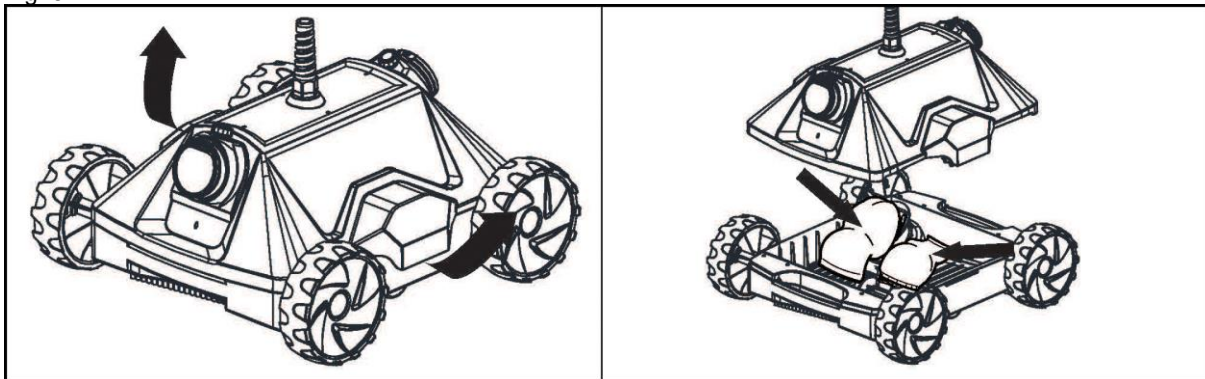


Fig. 7

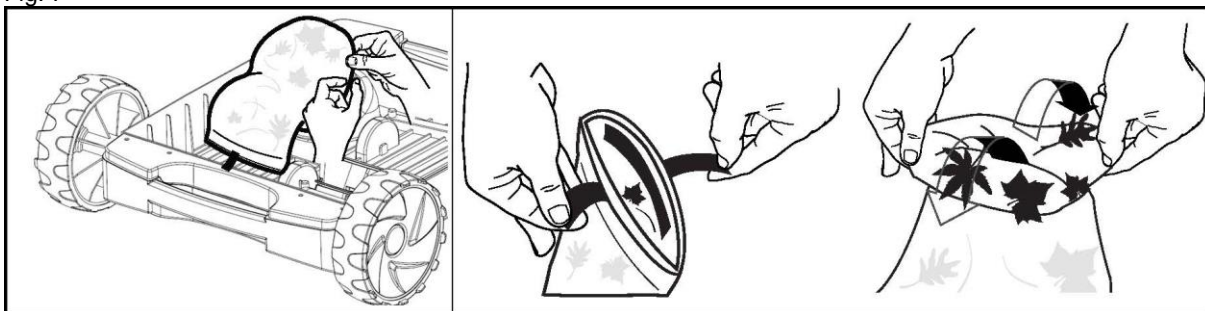
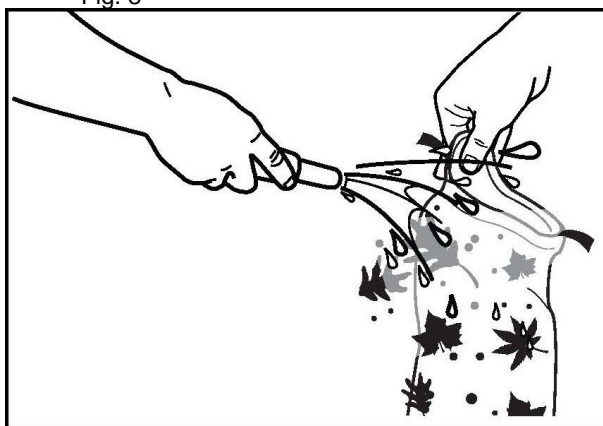


Fig. 8



**Nota:** Tutti i tipi di riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato e qualificato.

## 7. Garanzia

Questo macchinario è stato realizzato e controllato con i metodi più moderni. Il venditore garantisce materiali perfetti e rifiniture senza difetti secondo le disposizioni di legge dei paesi in cui il macchinario è stato acquistato. Il periodo di garanzia inizia con la data d'acquisto alle seguenti condizioni:

Per ogni difetto da ricondursi ad imperfezioni di materiali o di produzione entro il periodo di garanzia, il macchinario verrà riparato gratuitamente. Al momento dell'accertamento del difetto, si prega di inviare il reclamo immediatamente.

Il diritto di garanzia si annulla al momento di interventi sul macchinario da parte del cliente o di terzi. Danni causati da un uso scorretto, da un posizionamento o custodia inadatti, da installazioni improprie, da interventi violenti o da altri fattori esterni, non sono coperti dalle nostre prestazioni di garanzia.

Componenti soggetti ad usura non sono coperti da garanzia. Tutti i componenti vengono prodotti con grande cura utilizzando materiali di alta qualità e sono concepiti per una lunga durata nel tempo. L'usura dipende comunque dal modo e intensità di utilizzo e dalla frequenza di manutenzione. L'osservanza delle indicazioni di installazione e manutenzione di queste istruzioni d'uso contribuiscono considerevolmente ad una lunga durata nel tempo delle parti soggette ad usura.

Ci riserviamo, in caso di reclami, di riparare o sostituire i componenti o di sostituire il macchinario. I componenti sostituiti diventano di nostra proprietà.

I diritti di risarcimento di danni sono esclusi salvo questi non siano da attribuire ad evidente intenzionalità o negligenza del produttore.

Ulteriori pretese a causa della garanzia non vengono contemplate.

Il diritto di garanzia è da dimostrare presentando la ricevuta di acquisto.

Questa garanzia è valida nel paese di acquisto del macchinario.

### Indicazioni speciali:

1. Se il macchinario dovesse avere un malfunzionamento, controllare per prima cosa che la causa non sia da attribuire ad un uso scorretto e non ad un difetto del macchinario.
2. In caso il macchinario difettoso debba essere portato o spedito in riparazione allegare quanto segue:
  - ricevuta di acquisto
  - descrizione del guasto riscontrato (una descrizione il più precisa possibile facilita una riparazione veloce).
3. Prima di portare o spedire il macchinario in riparazione, si prega di smontare i componenti aggiunti che non appartengono alla confezione originale dello stesso. Non si risponde di eventuale mancata restituzione di tali componenti al momento della riconsegna del macchinario.

## 8. Ordinazione di pezzi di ricambio

Il modo più facile, veloce ed economico per ordinare pezzi di ricambio è attraverso internet. Il nostro sito [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de) dispone di un comodo shop per i pezzi di ricambio che rende possibile l'ordine solo con poche cliccate. Vi vengono inoltre pubblicate vaste informazioni e consigli preziosi riguardo i nostri prodotti e accessori, vi si presentano i nuovi macchinari, tendenze ed innovazioni nell'ambito delle tecniche di pompaggio.

## 9. Assistenza

In caso di ricorso di garanzia o di guasti, si prega di rivolgersi al rivenditore.

Le istruzioni per l'uso attuali possono essere richieste, se necessario, in formato PDF, inviando un'e-mail a: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de).



### Solo per Paesi appartenenti all'Unione Europea:

Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici!

Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/EU (sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) e all'attuazione del recepimento della stessa nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e reimpiegati in modo ecologicamente corretto. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'azienda di smaltimento locale.

Estimado/a cliente:  
Enhorabuena por la compra de su nuevo aparato de T.I.P.

Le deseamos que disfrute con su nuevo aparato.

## Índice de contenido

1.	Indicaciones generales de seguridad.....	1
2.	Uso previsto .....	2
3.	Datos técnicos .....	3
4.	Volumen de suministro.....	3
5.	Puesta en servicio.....	3
6.	Mantenimiento .....	6
7.	Garantía .....	7
8.	Pedido de piezas de repuesto.....	7
9.	Servicio .....	7

## 1. Indicaciones generales de seguridad

Lea estas instrucciones de uso con atención en su totalidad y familiarícese con los elementos de mando y el uso previsto para este producto. No nos responsabilizamos de los daños originados como resultado de una inobservancia de las indicaciones y prescripciones contenidas en las presentes instrucciones de uso. Los daños originados como resultado de una inobservancia de las indicaciones y prescripciones contenidas en las presentes instrucciones de uso no son cubiertos por nuestras condiciones de garantía. Conserve en buen estado las presentes instrucciones de uso y adjúntelas en caso de transmisión del aparato.

No se autoriza el uso de este aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con el contenido de estas instrucciones de uso.

Se prohíbe a los niños el empleo del aparato.

El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o con falta de experiencia y/o conocimientos bajo supervisión o tras haber sido instruidos con antelación sobre la utilización segura del aparato y haber entendido los peligros resultantes de su uso.

No se autoriza que los niños jueguen con el aparato. Se debe alejar a los niños tanto del aparato como del cable de conexión.

No se autoriza el uso del aparato si hay personas dentro del agua.

El aparato deberá dotarse de un interruptor diferencial (interruptor/disyuntor RCD) con una corriente residual nominal menor de 30 mA.

Si el cable de conexión de red del aparato resulta dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o su servicio técnico o bien por una persona igualmente cualificada a fin de evitar riesgos.

Se deben tener en cuenta de forma especial las indicaciones e instrucciones marcadas con los símbolos siguientes:



Un incumplimiento de la presente instrucción conlleva el riesgo de que se produzcan daños personales y/o materiales.



El incumplimiento de esta instrucción conlleva el peligro de una descarga eléctrica, que puede provocar daños personales y/o materiales.

Compruebe que no existan daños de transporte en el aparato. En caso de daño, se deberá notificar de inmediato al distribuidor, como muy tarde en un plazo de 8 días a partir de la fecha de compra.

Además de las normas básicas de seguridad para evitar accidentes, observe las siguientes instrucciones:





1. **ATENCIÓN:** Antes de realizar cualquier trabajo de instalación o mantenimiento, desconecte el aparato eléctrico de la fuente de alimentación quitando el enchufe de la toma de corriente. Desconecte el fusible principal de la fuente de alimentación doméstica antes de desenchufar el cable de alimentación, en caso de que el enchufe de conexión o la toma de corriente estén mojados. Nunca transporte ni/o cuelgue el aparato usando el cable de conexión a la red.
  2. Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características del aparato se corresponda con la tensión de la red.
  3. Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación, asegúrese de que el cable de red y el aparato no estén dañados de ninguna manera.
  4. Al aparato debe preconectarse un contactor de corriente residual (interruptor de circuito por falla a tierra) adecuado con una corriente residual nominal de 30 mA como máximo. Póngase en contacto con un técnico electricista especializado.
- Las piezas del embalaje pueden ser peligrosas (p. ej., las bolsas de plástico), por lo que hay que mantenerlas fuera del alcance de los niños, de las personas que no son conscientes de sus actos o de los animales.
  - Utilice solo los accesorios que se incluyen en el volumen de suministro o aquellos que se indican en el manual de instrucciones. La utilización de accesorios no autorizados puede mermar la seguridad.
  - Cualquier uso del aparato que no esté descrito en este manual puede ser peligroso y, por lo tanto, debe evitarse.
  - Antes de su uso, el aparato deben estar correctamente montado con todas sus piezas. Compruebe que el enchufe y la clavija del aparato coincidan.
  - No toque nunca el enchufe de red con las manos húmedas.
  - Desconecte el aparato y quite el enchufe de red antes de realizar el mantenimiento, la limpieza y después de usarlo.
  - No deje el aparato desatendido, ni al alcance de niños o personas que no sean conscientes de sus actos.
  - Vigile a los niños para evitar que jueguen con aparatos eléctricos.
  - En caso de incidentes (por ejemplo, contacto con agentes de limpieza o productos químicos) limpie la máquina con abundante agua limpia.
  - Si se produce un fallo, quite siempre el enchufe de red para evitar peligros.
  - No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
  - Compruebe cuidadosamente si el cable de conexión a la red, la carcasa u otras piezas del aparato están dañadas; en caso afirmativo, no utilice el aparato bajo ninguna circunstancia y encargue la reparación al servicio de atención al cliente.
  - Cuando utilice cables alargadores, asegúrese de que son adecuados para el uso previsto y que se colocan en una superficie seca y protegidos contra salpicaduras de agua.
  - El servicio y las reparaciones solo pueden realizarlos el personal técnico. Las piezas defectuosas del aparato solo pueden reemplazarse con otras originales.
  - El fabricante no se hace responsable de ningún daño a personas u objetos causado por el uso indebido del aparato o por no seguir las instrucciones dadas en este manual.

### 1.1. Indicaciones de seguridad especiales para el robot de piscina y la caja de conmutación

- El aparato solo puede funcionar en el agua y no debe ponerse en servicio nunca sin agua, ya que podría dañarse. No utilice nunca el aparato sin el saco de filtro.
- Mantenga una distancia de seguridad de 3 m respecto a la piscina cuando coloque la caja de conmutación.
- Sujete siempre el aparato en un lugar adecuado con la ayuda del soporte suministrado. La caja de conmutación no debe colocarse suelta sobre zócalos ni bases similares, solo puede fijarse sobre una superficie plana y sólida o con el soporte.
- Hay que asegurar la caja de conmutación, ya que el robot de la piscina podría tirar de la caja de conmutación hacia la piscina, si no está bien asegurada o si no hay suficiente distancia al agua.
- No se autoriza el uso del aparato si hay personas o animales dentro del agua. Evite trabajar con el aparato bajo la lluvia.
- No mueva el aparato tirando del cable.



## 2. Uso previsto

Este aparato ha sido diseñado para el uso privado en el ámbito doméstico y no para fines comerciales o industriales. Utilice el aparato solo para limpiar y eliminar la suciedad de instalaciones de piscinas.



El robot de piscina no es apto para la limpieza de piscinas de agua salada y la temperatura externa y de servicio no debe superar la temperatura máxima indicada en los datos técnicos ni estar por debajo de la temperatura mínima.

### 3. Datos técnicos

<b>Modelo</b>	<b>Sweeper 18000</b>
Motor	170 vatios
Tensión de salida de la caja de conmutación	24 V (CC)
Tensión de entrada de la caja de conmutación	230 V~/50 Hz
Línea de conexión	12 m
Caudal máx.	18000 l/h
Profundidad de inmersión máx.	3 m
Tamaño de piscina máx.	50 m <sup>3</sup>
Capacidad del filtro	100 µm
Temperatura de servicio	10 a 35 °C
Opciones de duración	2
Clase de protección/clase de protección del robot	IPX8 / III (baja tensión de  protección)
Clase de protección/clase de protección de la caja de conmutación	IPX4 / I 
Clase de protección del robot	IPX8
Clase de protección de la caja de conmutación	IPX4
Peso neto	9,2 kg
Número de artículo	30454

### 4. Volumen de suministro

En el volumen de suministro de este producto se incluye:

Un robot de piscina con cable de conexión, caja de conmutación (transformador) con cable de conexión, soporte, bolsa de filtro e instrucciones de uso.

En la medida de lo posible, guarde el embalaje hasta que expire la garantía. Elimine los materiales de embalaje de conformidad con el medio ambiente.

### 5. Puesta en servicio

#### 5.1 Colocación de la caja de conmutación:

La caja de conmutación debe montarse en una pared, una valla, un poste, un cobertizo o en una superficie plana y sólida con una distancia de seguridad de al menos 3 metros desde el borde de la piscina (fig. 1). Utilice el soporte suministrado para ello (Fig. 2). Asegúrese de que el limpiafondos pueda llegar a todas las esquinas y extremos en la piscina.

Coloque la caja de conmutación protegida de la lluvia y de los rayos directos del sol.

Fig. 1

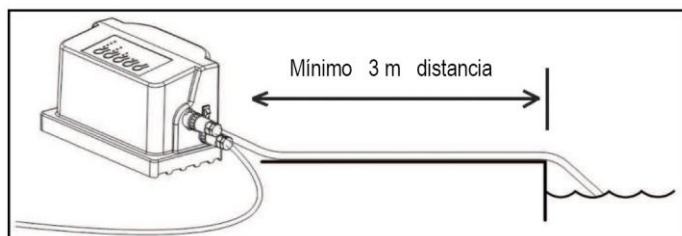
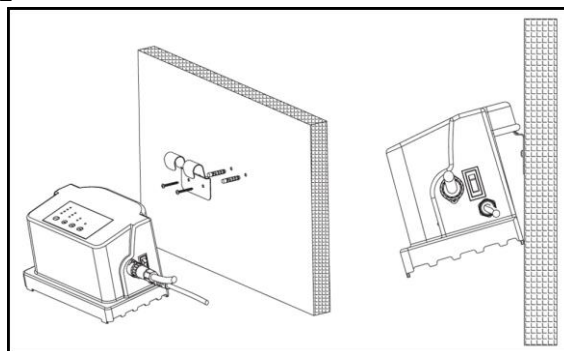


fig. 2



Coloque el interruptor basculante ON/OFF en OFF (O) (fig. 3, 1) y conecte la caja de conmutación a la corriente. Se recomienda conectar el aparato a un circuito de corriente con interruptor de circuito por falla a tierra.

## 5.2 Conexión del robot de piscina a la caja de conmutación:

Desenrosque la tapa protectora de la conexión del cable en la caja de conmutación y conecte el cable de conexión del robot de la piscina (fig. 3, 1). Luego apriételo en el sentido horario (fig. 3, 2). Asegúrese de desatornillar la conexión del cable y de volver a poner la tapa protectora en la conexión cuando se desmonte o se vaya aguardar el aparato en invierno. El aparato debe almacenarse seco y protegido contra heladas.

Fig. 3, 1

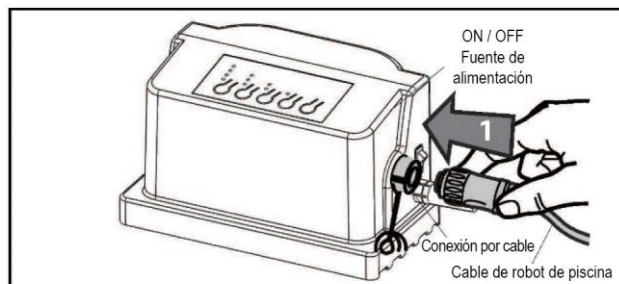
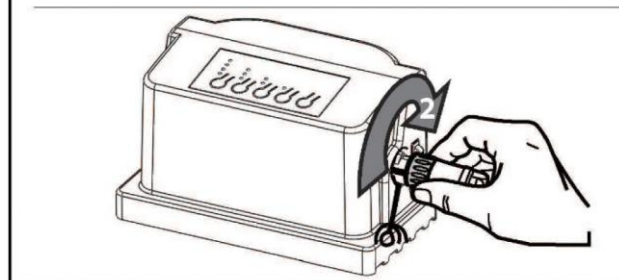


Fig. 3, 2

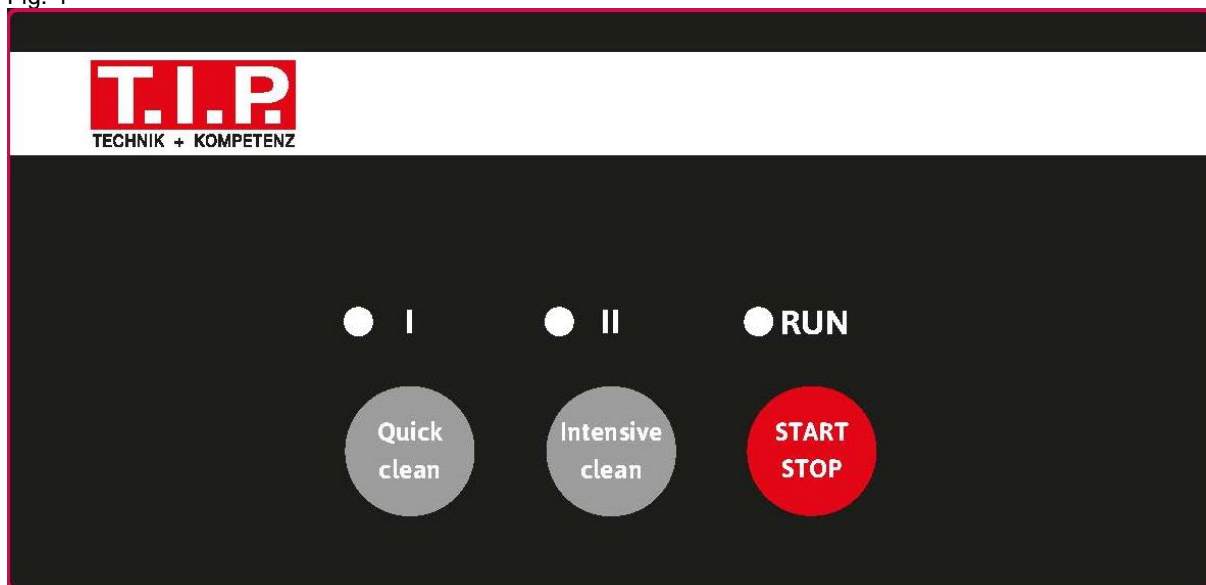


## 5.3 Arrancar el aparato:

Sumerja el limpiafondos en la piscina despacio y con cuidado con ayuda del asa. Asegúrese de que el limpiafondos se introduzca siempre con su parte inferior orientada hacia la pared de la piscina y de sacarlo luego de la misma manera.

Coloque el interruptor basculante ON/OFF de la caja de conmutación (fig. 3, 1) en la posición ON ( I ). El indicador de ledes del modo seleccionado en ese momento se ilumina en rojo, y el del botón de inicio/parada en verde. Ahora ya puede elegir entre dos modos de funcionamiento, dependiendo del tamaño y la suciedad de su piscina.

Fig. 4



Modos de funcionamiento posibles:

- ( I ) Quick clean: Limpieza rápida, duración: 1 hora, para piscinas pequeñas o poco sucias
- ( II ) Intensive clean: Limpieza prolongada, duración: 1,5 horas, para piscinas más grandes o más sucias
- (RUN) Start/Stop: Esto permite poner arrancar o detener el aparato

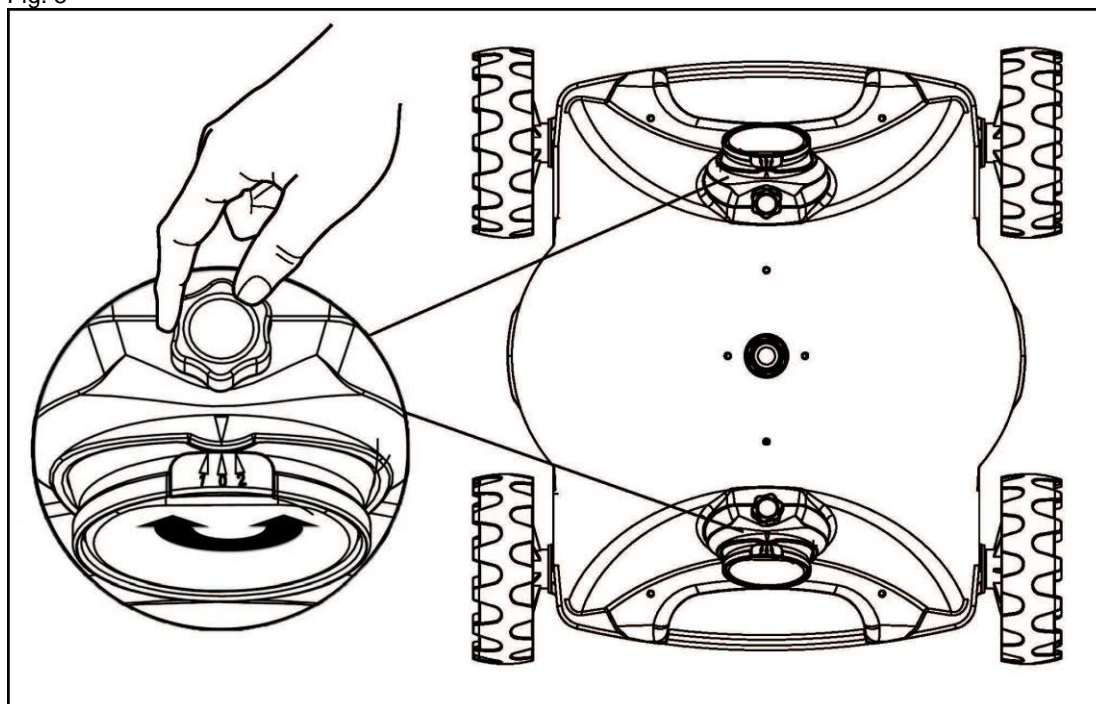
Seleccione primero el modo de funcionamiento deseado pulsando una vez el botón correspondiente [( I ) o ( II )] y confirme su elección con el botón "Start" (arranque) (RUN). Si desea interrumpir el aparato antes de tiempo, vuelva a pulsar el botón "Stop" (parada) (RUN).

Una vez finalizado el tiempo de ciclo, el limpiafondos se detiene automáticamente. Coloque el interruptor basculante de la caja de conmutación en la posición OFF antes de tirar con cuidado del robot hacia usted y hacia la superficie utilizando el cable. Al hacerlo, asegúrese de que el robot esté con la parte inferior mirando hacia la pared de la piscina. Saque lentamente el robot de piscina y deje que el agua que está en el robot de piscina gotee sobre la piscina.

#### 5.4 Posible cambio de dirección de marcha:

En la parte delantera y trasera del limpiafondos se encuentra una boquilla de control ajustable para el accionamiento en el agua. Ajustando las dos boquillas, se puede cambiar la dirección de la marcha. Si el ángulo de desplazamiento preestablecido no es satisfactorio, detenga el limpiafondos, sáquelo del agua con cuidado y afloje los tornillos de bloqueo. A continuación, mueva manualmente las boquillas de control a la posición correcta (dimensión angular: 1 - 0 - 2) y vuelva a apretar ligeramente los tornillos de bloqueo después del ajuste (fig. 5). Ahora vuelva a poner el limpiafondos con cuidado en la cubeta y comience de nuevo el proceso de limpieza.

Fig. 5



La dirección de la marcha cambia automáticamente y en un intervalo de tiempo fijo. Para ello, ambas boquillas de control se alternan continuamente.

Ajuste de las boquillas de control:

- Ambos lados están en 1:
  - o El limpiafondos se mueve en un arco hacia la derecha, incluso después de cambiar la dirección de la marcha.
- Ambos lados están en 2:
  - o El limpiafondos se mueve en un arco hacia la izquierda, incluso después de cambiar la dirección de la marcha.
- Los laterales están ajustados de forma distinta (1 y 0 o 2 y 0):
  - o El limpiafondos se desplaza siempre en línea recta en una dirección (0), y después de cambiar de dirección a la derecha (1) o a la izquierda (2) (según el ajuste).
- Ambos lados están en 0:
  - o El limpiafondos siempre se mueve hacia adelante y hacia atrás.
- Los laterales están ajustados de forma distinta (1 y 2):
  - o El limpiafondos se desplaza en un arco hacia la izquierda y, tras cambiar la dirección de la marcha, hacia la derecha (o a la inversa). Significa que se desplaza en forma de media luna.

Para garantizar una buena limpieza en todas las zonas, se recomienda elegir una de las tres primeras opciones de ajuste.

## 6. Mantenimiento



**ATENCIÓN:** Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desconecte el aparato eléctrico de la fuente de alimentación quitando el enchufe de la toma de corriente.



No utilice disolventes ni agentes de limpieza agresivos.



No vierta el agua de la piscina con productos químicos (por ejemplo cloro) sobre césped o plantas.

- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación.
- Coloque el limpiafondos sobre una superficie plana y retire la cubierta del robot abriendo las dos abrazaderas (una a cada lado) (fig. 6).
- Elimine toda la suciedad y el agua que haya dentro del robot de piscina.
- Limpie también la bolsa colectora del filtro de forma regular y a fondo, extrayéndola y lavándola al revés (fig. 7 y 8).
- Los intervalos de limpieza dependen del grado de suciedad del agua.
- Monte el aparato en orden inverso para poder utilizarlo de nuevo.

Fig. 6

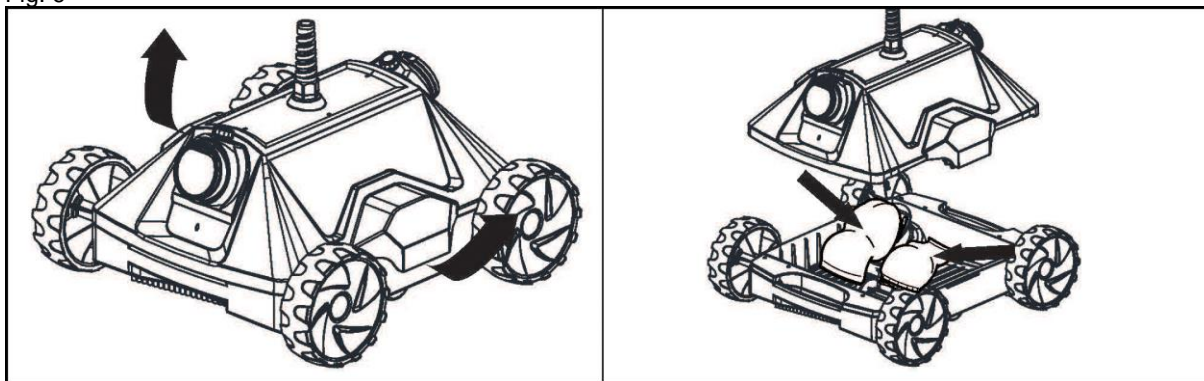


Fig. 7

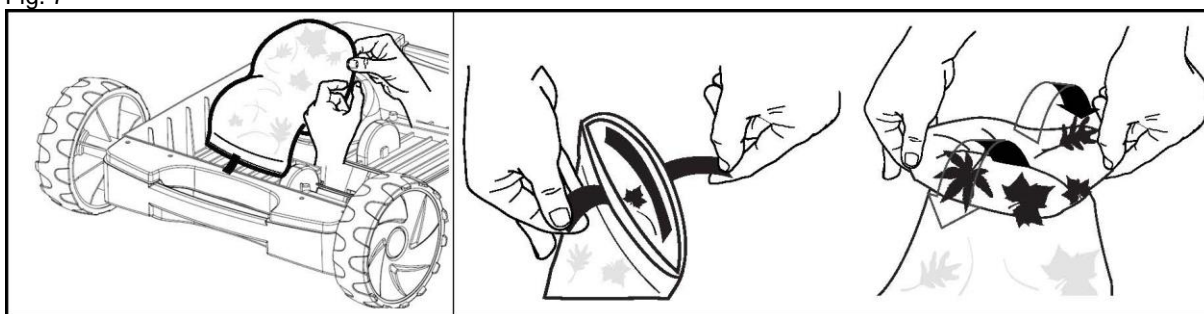
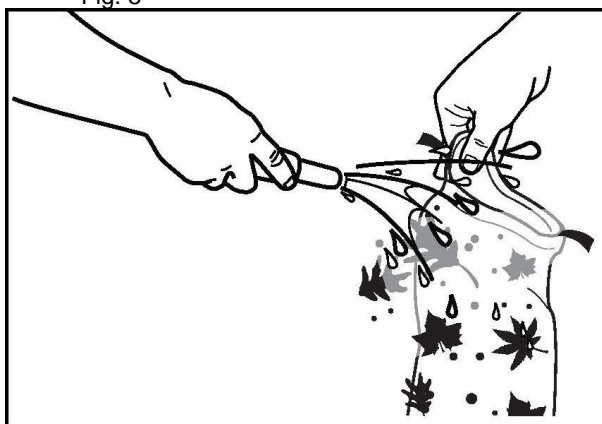


Fig. 8



**Nota:** Todos los tipos de reparaciones deben realizarlos personal cualificado.

## 7. Garantía

Este dispositivo ha sido producido y controlado según los métodos más modernos. El vendedor garantiza material y producción correctos según las normas legales del país en el cual ha sido adquirido el dispositivo. La garantía empieza con el día de la compra a base de las siguientes condiciones:

Defectos y faltas derivadas en el material y de producción serán reparados gratuitamente durante el período de la garantía. Toda clase de reclamación debe formularse inmediatamente tras la constatación.

El derecho de garantía decae en caso de intervenciones por parte del cliente o de terceros. Daños causados por el trato o manejo inadecuado o por mal montaje o almacenamiento, o por conexión o instalación inadecuadas así como por fuerza mayor o por efectos exteriores no están cubiertos por la garantía.

Las piezas consumibles como por ejemplo el rotor y juntas de anillo deslizante están excluidos de la garantía.

Todos los componentes son producidos con el máximo cuidado y están diseñados para una larga duración de función. El desgaste sin embargo está sujetado al tipo de uso y a la intensidad del uso de este y a los intervalos de mantenimiento. El cumplimiento de las instrucciones de instalación y mantenimiento en este manual de instrucciones son decisivos para garantizar una larga duración de función de las piezas consumibles.

En caso de reclamación de piezas defectuosas nos reservamos el derecho de sustitución o reparación del dispositivo. Las piezas de repuesto pasarán a nuestra propiedad.

Los derechos a indemnización por daños y perjuicios están excluidos a menos que estos sean producidos por falta deliberada o grave negligencia del fabricante.

En la garantía no se incluyen otros derechos que los mencionados. El derecho de garantía debe ser justificado por el cliente mediante el comprobante de pago. El derecho de garantía es válida en el país en el cual ha sido adquirido el dispositivo.

### Indicaciones especiales:

1. En caso de que su dispositivo no funcione correctamente, controle primero si existe una falta por manejo erróneo o debido a otra causa que no resulte de un defecto del dispositivo.
2. En caso de devolución del dispositivo averiado, por favor adjunte la siguiente documentación
  - comprobante de pago.
  - descripción del defecto (una descripción detallada facilita una rápida reparación).
3. Antes que efectue el envío del dispositivo defecto, quite por favor todos los accesorios añadidos que no corresponden con el estado original del dispositivo. A la hora de la devolución el fabricante no asume la responsabilidad en caso de la posible pérdida de estos accesorios añadidos.

## 8. Pedido de piezas de repuesto

La manera más simple, económica y rápida para pedir piezas de repuesto es por internet. Nuestra página web [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de) dispone de un mercado virtual extenso de piezas de repuesto que hace posible un pedido mediante de pocos clics. Más allá de esto, publicamos allí informaciones amplias y valiosas recomendaciones de nuestros productos y accesorios, presentamos nuevos dispositivos y actuales tendencias e innovaciones en el ámbito de la técnica de bombeo.

## 9. Servicio

En caso de averías o derechos de garantía diríjase por favor a su depósito de venta.

En caso necesario, puede pedir por correo electrónico un manual del operador actualizado en pdf a: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de).



### Sólo para países de la Unión Europea.

No deseche los equipos eléctricos en la basura doméstica.

De acuerdo a la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y la incorporación a la legislación nacional los aparatos eléctricos se tienen que coleccionar por separado y entregar a un centro de reutilización respetuosa con el medio ambiente. Si tiene preguntas diríjase a la empresa de abastecimiento de su región.

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,  
gratulujemy Państwu zakupu nowego urządzenia firmy T.I.P.!

Życzymy zadowolenia z nowego urządzenia.

## Spis treści

1.	Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	1
2.	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	2
3.	Parametry techniczne .....	3
4.	Zakres dostawy.....	3
5.	Uruchomienie.....	3
6.	Konserwacja .....	6
7.	Gwarancja.....	7
8.	Zamawianie części zamiennych.....	7
9.	Serwis.....	7

## 1. Ogólne zasady bezpieczeństwa

Przeczytać starannie instrukcję użytkownika i zapoznać się z elementami obsługi i prawidłowym użytkowaniem niniejszego produktu. Nie odpowiadamy za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek i przepisów zawartych w niniejszej instrukcji użytkownika. Szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek i przepisów zawartych w niniejszej instrukcji użytkownika nie podlegają gwarancji. Niniejszą instrukcję użytkownika należy przechowywać we właściwy sposób i załączyć przy przekazywaniu urządzenia dalej.

Osobom, które nie zapoznały się z treścią niniejszej instrukcji użytkownika zabrania się korzystania z urządzenia.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci.

Urządzenie być obsługiwane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod nadzorem i pod warunkiem, że zostały one poinstruowane na temat bezpiecznego użytkownika urządzenia i że zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.

Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Trzymać urządzenie i przewód podłączający z dala od dzieci.

Urządzenia nie wolno używać, gdy w wodzie przebywają ludzie.

Urządzenie musi być podłączone za pomocą zabezpieczającego urządzenia różnicowo-prądowego (RCD / wyłącznik FI) o prądzie wyzwalającym maks. 30 mA.

Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania sieciowego urządzenia, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego punkt serwisowy czy też inną osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.

W szczególności należy przestrzegać wskazówek i instrukcji oznaczonych następującymi symbolami:



Nieprzestrzeganie tych wskazówek powoduje niebezpieczeństwo obrażeń osób i/lub szkód materialnych.



Nieprzestrzeganie tych wskazówek powoduje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego, które może powodować obrażenia osób i/lub szkody materialne.

Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych. W przypadku uszkodzenia należy powiadomić niezwłocznie sprzedawcę - najpóźniej w terminie 8 dni od daty zakupu.

Oprócz podstawowych przepisów bezpieczeństwa dot. ochrony przed wypadkami, należy przestrzegać następujących wskazówek:



1. **UWAGA:** Przed rozpoczęciem wszelkich prac instalacyjnych i konserwacyjnych odłączyć urządzenie elektryczne od źródła napięcia, wyciągając wtyczkę z gniazdka. Wyłączyć główny bezpiecznik domowej sieci elektrycznej przed odłączeniem kabla sieciowego, jeśli przejściówka lub gniazdko jest mokre. Nigdy nie transportować urządzenia, ciągnąc za przewód przyłączeniowy i/lub nie zawieszać urządzenia na przewodzie.
2. Upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu.
3. Przed podłączeniem urządzenia do sieci upewnić się, że kabel sieciowy i urządzenie nie są uszkodzone.
4. Do urządzenia musi być podłączony odpowiedni wyłącznik różnicowo-prądowy (wyłącznik FI) o prądzie wyzwalającym maks. 30 mA. Proszę zwrócić się w tej sprawie do wykwalifikowanego elektryka.

- Części opakowania mogą być niebezpieczne (np. torby foliowe) - dlatego też są niedostępne dla dzieci, osób nieświadomych swoich działań lub dla zwierząt.
- Stosować wyłącznie akcesoria, które są zawarte w zakresie dostawy lub tylko te, które są podane w instrukcji obsługi. Używanie niezatwierdzonych akcesoriów może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo.
- Każde użycie urządzenia, które nie jest opisane w niniejszej instrukcji, może być niebezpieczne i dlatego należy go unikać.
- Przed użyciem, urządzenie musi być prawidłowo zmontowane ze wszystkimi częściami. Sprawdzić, czy gniazdo i wtyczka pasują do siebie.
- Nigdy nie należy dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
- Przed konserwacją, czyszczeniem i po użyciu należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, nie pozostawiać go w zasięgu dzieci lub osób, które nie są świadome swoich działań.
- Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniami elektrycznymi.
- W razie wypadku (np. kontaktu ze środkami czyszczącymi lub chemikaliami) należy oczyścić maszynę dużą ilością czystej wody.
- W przypadku awarii należy zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową, aby uniknąć zagrożenia.
- Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Należy dokładnie sprawdzić, czy przewód zasilający, obudowa lub inne części urządzenia są uszkodzone; jeśli są, nie należy w żadnym wypadku używać urządzenia i skontaktować się z przedstawicielem serwisu w celu dokonania naprawy.
- Podczas korzystania z przedłużaczy należy upewnić się, że są one odpowiednie do danego zastosowania oraz że są umieszczone na suchej powierzchni i zabezpieczone przed rozpryskami wody.
- Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Uszkodzone części urządzenia mogą być wymieniane wyłącznie na części oryginalne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody osobowe lub majątkowe spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia lub nieprzestrzeganiem wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

### 1.1. Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla robota basenowego i skrzynki rozdzielczej

- Urządzenie może być używane tylko w wodzie i nigdy bez wody, w przeciwnym razie może ulec uszkodzeniu. Nigdy nie należy używać urządzenia bez worka filtrującego.
- Należy zachować bezpieczną odległość 3 m od basenu podczas ustawiania skrzynki rozdzielczej.
- Urządzenie należy zawsze montować w odpowiednim miejscu za pomocą dostarczonego uchwytu montażowego. Skrzynki rozdzielczej nie wolno umieszczać luzem na cokołach lub podobnych podstawach, lecz jedynie mocować na płaskiej i twardej powierzchni lub za pomocą uchwytu montażowego.
- Zawsze należy zabezpieczyć skrzynkę rozdzielczą przed wsunięciem do wody, robot basenowy może ewentualnie wciągnąć skrzynkę rozdzielczą do basenu - jeśli nie jest ona dokładnie zabezpieczona lub jeśli nie ma wystarczającej odległości od wody.
- Urządzenia nie wolno używać, gdy w wodzie znajdują się ludzie lub zwierzęta. Unikać pracy z urządzeniem podczas deszczu.
- Nie należy przemieszczać urządzenia poprzez pociągnięcie za kabel.

## 2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem



Urządzenie to jest przeznaczone do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym, a nie do celów komercyjnych lub przemysłowych. Urządzenie należy używać wyłącznie do czyszczenia i usuwania zanieczyszczeń w systemach basenowych.



Urządzenie nie jest przystosowane do użytku w basenach ze słoną wodą. Zakres minimalnej i maksymalnej temperatury roboczej nie może przekraczać wartości wskazanych w tabeli z parametrami technicznymi.



### 3. Parametry techniczne

Model	Sweeper 18000
Silnik	170 Watt
Napięcie wyjściowe skrzynki rozdzielczej	24 V (DC)
Napięcie wejściowe skrzynki rozdzielczej	230 V~ / 50 Hz
Kabel przyłączeniowy	12 m
Maks. natężenie przepływu	18000 l/h
Głębokość zanurzenia maks.	3 m
Maks. wielkość basenu	50 m <sup>3</sup>
Pojemność filtra	100 µm
Temperatura robocza	10 – 35 °C
Opcje dotyczące czasu pracy	2
Typ ochrony / klasa ochrony robota	IPX8 / III (niskie napięcie  ochronne)
Typ ochrony / klasa ochrony skrzynki rozdzielczej	IPX4 / I 
Typ ochrony robota	IPX8
Typ ochrony skrzynki rozdzielczej	IPX4
Waga netto	9,2 kg
Nr art.	30454

### 4. Zakres dostawy

W zestawie produktu znajdują się:

Robot basenowy z przewodem przyłączeniowym, skrzynka rozdzielcza (transformator) z przewodem przyłączeniowym, uchwyt, worek filtrujący, instrukcja obsługi.

Jeśli to możliwe, należy zachować opakowanie do końca okresu gwarancyjnego. Materiały opakowaniowe należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

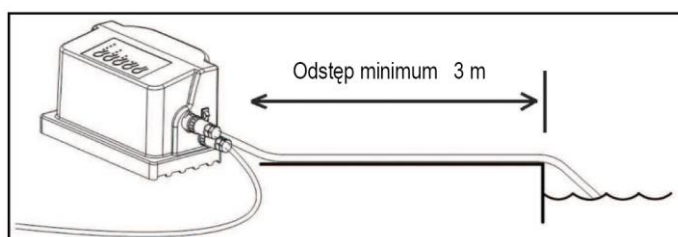
### 5. Uruchomienie

#### 5.1 Umieszczenie skrzynki rozdzielczej:

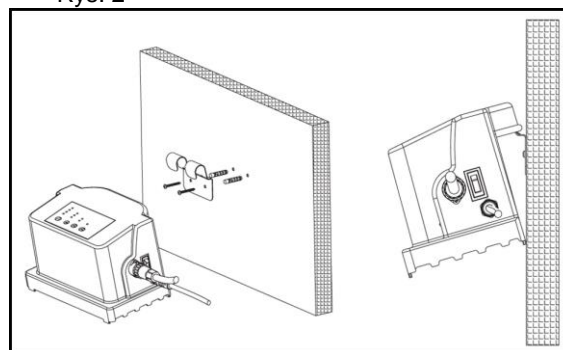
Skrzynka rozdzielcza musi być zamontowana na ścianie, ogrodzeniu, słupku, szopie lub na płaskiej i litej powierzchni z zachowaniem bezpiecznej odległości co najmniej 3 metrów od krawędzi basenu (Rys. 1). Do tego celu należy użyć dostarczonego uchwyty (rys. 2). Należy upewnić się, że środek czyszczący może dotrzeć do wszystkich narożników i końców basenu.

Umieścić skrzynkę rozdzielczą z dala od bezpośredniego światła słonecznego i deszczu.

Rys. 1



Rys. 2



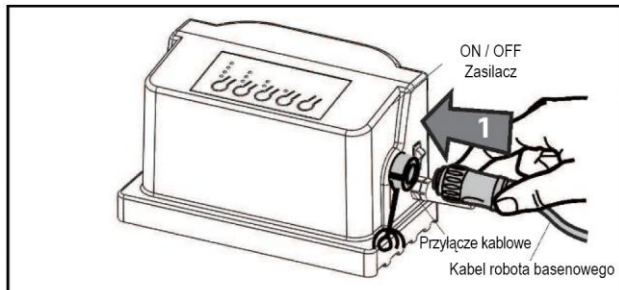
Ustawić przełącznik ON/OFF na OFF (O) (rys. 3, 1) i podłączyć skrzynkę rozdzielczą do prądu. Zaleca się podłączenie urządzenia do obwodu z RCD.

### 5.2 Podłączenie robota basenowego do skrzynki rozdzielczej:

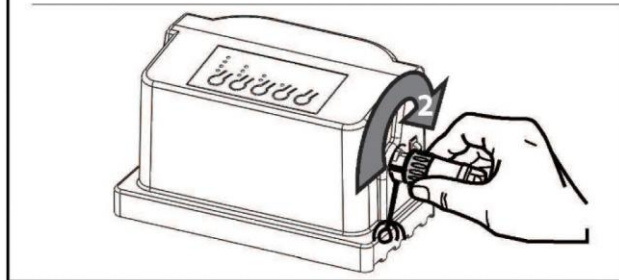
Odkręcić pokrywę ochronną połączenia kablowego na skrzynce rozdzielczej i podłączyć połączenie kablowe robota basenowego (rys. 3, 1). Następnie dokręcić ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (rys. 3, 2).

Podczas demontażu lub zimowania należy odkręcić połączenie kablowe i założyć z powrotem zaślepkę ochronną na przyłączy. Następnie urządzenie musi być przechowywane w suchym i nienarażonym na mróz miejscu.

Rys. 3, 1



Rys. 3, 2

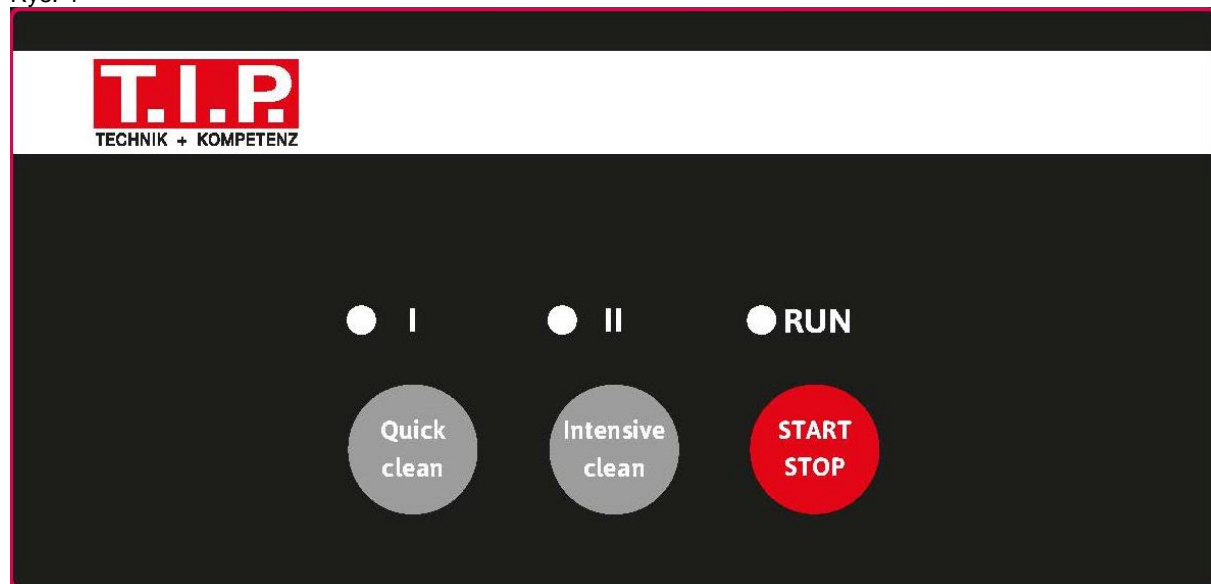


### 5.3 Uruchomienie urządzenia:

Ostrożnie i powoli zanurzyć środek czyszczący w basenie za pomocą uchwytu. Upewnić się, że środek czyszczący jest zawsze wkładany od spodu do ściany basenu, a następnie usuwany w ten sam sposób.

Ustawić przełącznik ON/OFF skrzynki rozdzielczej (rys. 3, 1) na ON (I). Wskaźnik LED aktualnie wybranego trybu świeci się na czerwono – a przycisku Start/Stop na zielono. Teraz można wybrać jeden z dwóch trybów pracy, w zależności od wielkości i stopnia zabrudzenia basenu.

Rys. 4



Możliwe tryby pracy:

- ( I ) Quick clean: Szybkie czyszczenie, czas trwania: 1 godz., mniejsze lub lekko zabrudzone baseny
- ( II ) Intensive clean: Długie czyszczenie, czas trwania: 1,5 godz., duże lub bardziej zabrudzone baseny
- (RUN) Start / Stop: Tym przyciskiem można uruchomić lub zatrzymać urządzenie

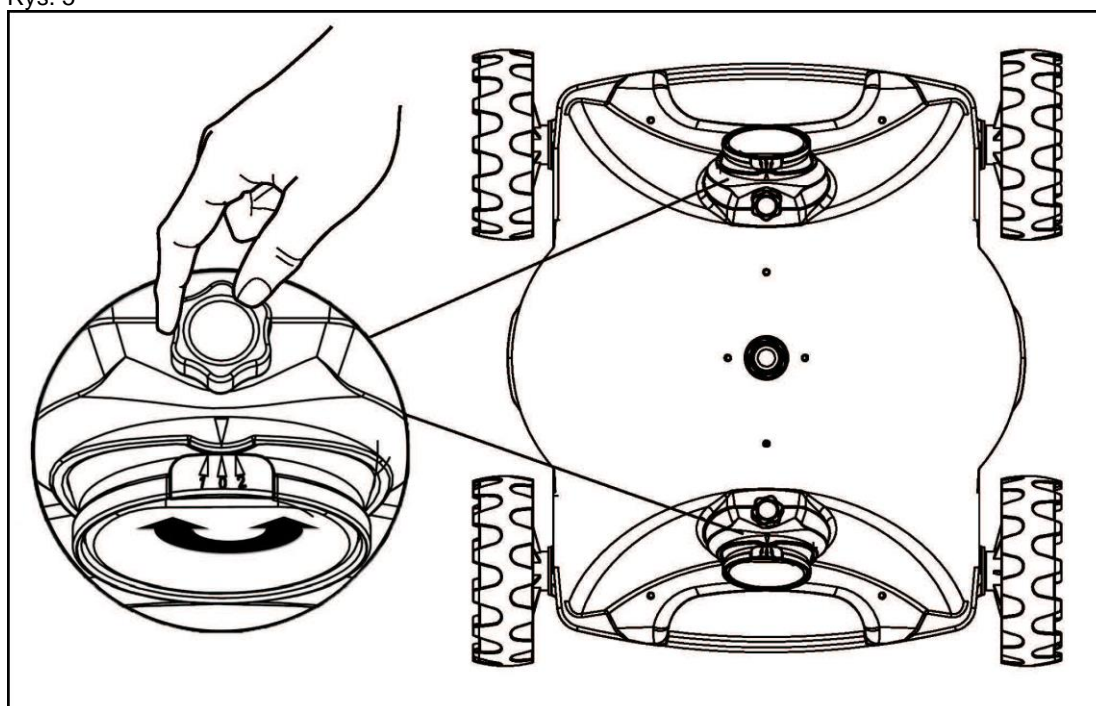
Najpierw należy wybrać żądany tryb pracy, naciskając jeden raz odpowiedni przycisk [( I ) lub ( II )] i potwierdzić wybór przyciskiem „Start” (RUN). Jeśli urządzenie ma zostać przedwcześnie wstrzymane, należy ponownie nacisnąć przycisk „Stop” (RUN).

Po zakończeniu cyklu, środek czyszczący zatrzymuje się automatycznie. Ustawić przełącznik skrzynki rozdzielczej ponownie w pozycji OFF, a następnie używając kabla, należy ostrożnie pociągnąć robota w swoją stronę i na powierzchnię. Upewnić się, że spód jest zwrócony w stronę ściany basenu. Wyjąć robota basenowego powoli z basenu i pozwolić wodzie, która się w nim znajduje, spłynąć do basenu.

#### 5.4 Możliwe zmiany kierunku jazdy:

Z przodu i z tyłu urządzenia czyszczącego znajduje się regulowana dysza sterująca do napędu w wodzie. Poprzez przestawienie dwóch dysz można dokonać zmiany kierunku jazdy. Jeżeli ustawiony wcześniej kąt jazdy nie jest zadowalający, zatrzymać urządzenie czyszczące, wyjąć je ostrożnie z wody i odkręcić śruby mocujące. Ustawić dysze sterujące ręcznie w prawidłowej pozycji (wymiar kąta: 1 - 0 - 2) i dokręcić ponownie lekko śruby mocujące po ustawieniu (rys. 5). Następnie włożyć ostrożnie urządzenie czyszczące z powrotem do zbiornika i uruchomić ponownie proces czyszczenia.

Rys. 5



Kierunek jazdy zmienia się w ustawionych automatycznie i stałych przedziałach czasowych. Obydwie dysze sterujące zmieniają się przy tym w sposób ciągły.

Ustawienie dysz sterujących:

- Obydwie strony są ustawione na 1:
  - o Urządzenie czyszczące przejeżdża po łuku w prawo – także po zmianie kierunku jazdy.
- Obydwie strony są ustawione na 2:
  - o Urządzenie czyszczące przejeżdża po łuku w lewo – także po zmianie kierunku jazdy.
- Strony są ustawione w różny sposób (1 & 0 lub 2 & 0):
  - o Urządzenie czyszczące przejeżdża w danym kierunku zawsze na wprost (0), po zmianie kierunku jazdy w prawo (1) lub w lewo (2) (w zależności od ustawienia).
- Obydwie strony są ustawione na 0:
  - o Urządzenie czyszczące przejeżdża zawsze do przodu na wprost i z powrotem.
- Strony są ustawione w różny sposób (1 & 2):
  - o Urządzenie czyszczące przejeżdża po łuku w lewo i po zmianie kierunku jazdy w prawo (lub odwrotnie). Oznacza to, że porusza się po łuku.

W celu zapewnienia dobrego czyszczenia na całej powierzchni zalecamy wybrać jedną z pierwszych trzech możliwości ustawień.

## 6. Konserwacja



**UWAGA:** Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych odłączyć urządzenie elektryczne od źródła napięcia, wyciągając wtyczkę z gniazdka.



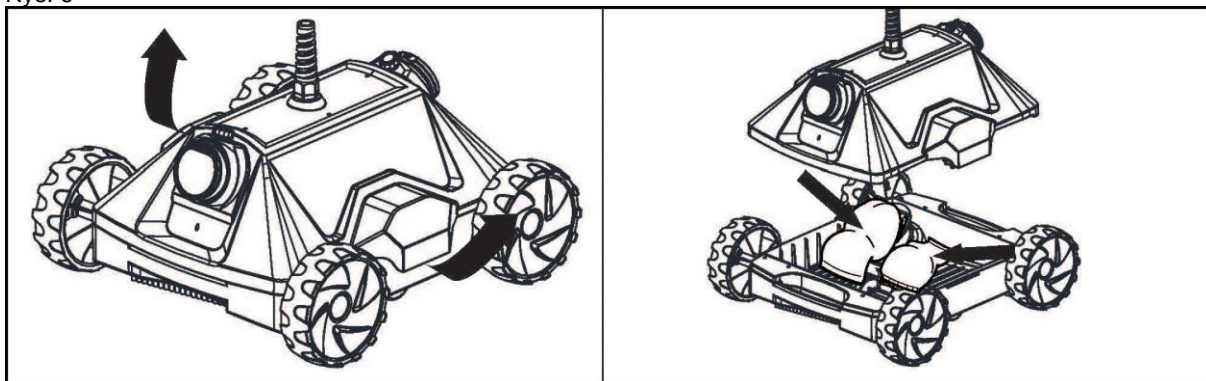
Nie należy używać agresywnych rozpuszczalników ani środków czyszczących.



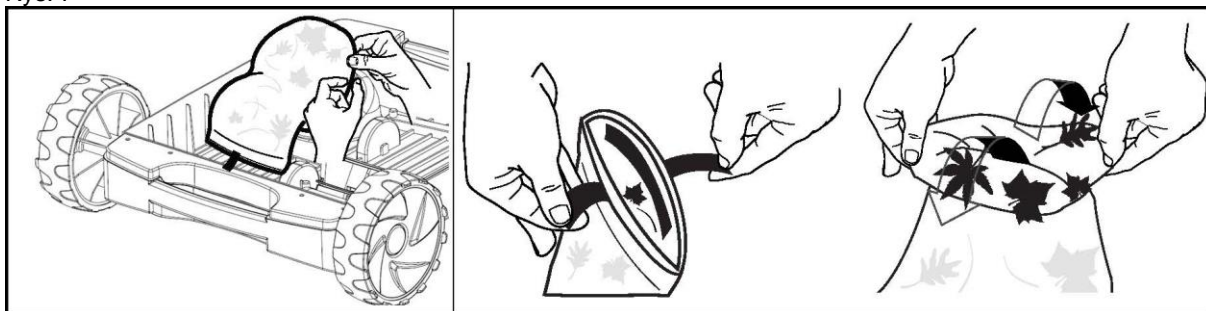
Nie należy wylewać wody basenowej zawierającej substancje chemiczne (np. chlor) na trawę lub rośliny.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Ustawić urządzenie czyszczące na równej powierzchni i zdjąć pokrywę robota otwierając obydwie klamry (jedną z każdej strony) (rys. 6).
- Proszę usunąć wszystkie zabrudzenia i wodę z wnętrza robota basenowego.
- Także wychwytyjący worek filtrujący należy czyścić regularnie i dokładnie. Element należy wyciągnąć, obrócić na lewą stronę i przepłukać (rys. 7+8).
- Interwały czyszczenia zależą od stopnia zanieczyszczenia wody.
- Zamontować urządzenie w odwrotnej kolejności, aby użyć go ponownie.

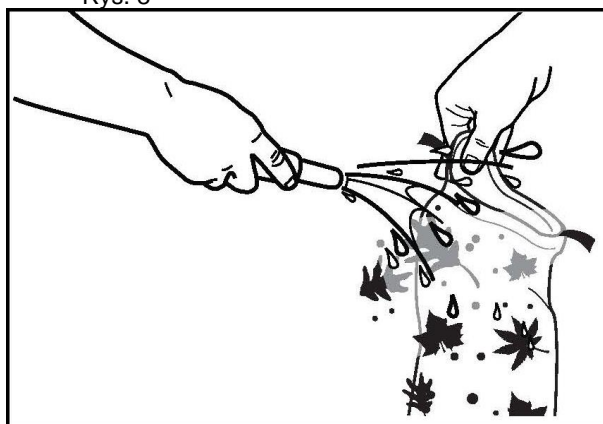
Rys. 6



Rys. 7



Rys. 8



**Wskazówka:** Wszystkie rodzaje napraw muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

## 7. Gwarancja

Niniejsze urządzenie wyprodukowano i sprawdzono wg najnowocześniejszych metod. Sprzedawca udziela gwarancję obejmującą jakość materiału i nienaganność wykonania zgodnie z przepisami prawnymi obowiązującymi w kraju zakupu urządzenia. Gwarancja rozpoczyna się w dniu zakupu. Opiera się na następujących warunkach:

W okresie obowiązywania gwarancji usunięciu podlegają wszystkie błędy wynikające z wad materiału lub błędów produkcyjnych. Reklamację należy zgłosić natychmiast po stwierdzeniu usterki.

Roszczenie gwarancyjne wygasa w przypadku ingerencji przez sprzedawcę lub osoby trzecie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym obchodzeniem się z urządzeniem, nieprawidłową obsługą, błędnym ustawieniem i przechowywaniem, niefachową instalacją, siłą wyższą lub pozostałymi zewnętrznymi czynnikami.

Gwarancja nie obejmuje części podlegających naturalnemu zużyciu (np. wirnik, uszczelnienia pierścieniem ślizgowym).

Wszystkie części wykonano z największą starannością z materiałów wysokiej jakości mając na celu długą żywotność urządzenia. Naturalne zużycie części zależy od sposobu i częstotliwości użytkowania pompy oraz od przeprowadzanych prac konserwacyjnych. Przestrzeganie wskazówek dotyczących instalacji i konserwacji urządzenia podanych w niniejszej instrukcji zasadniczo przyczynia się do wydłużenia żywotności części podlegających naturalnemu zużyciu.

W przypadku zgłoszenia reklamacji zastrzegamy sobie prawo do naprawy uszkodzonych części, bądź wymiany części lub całego urządzenia. Wymienione części przechodzą na naszą własność.

Wyklucza się roszczenia o wypłacenie odszkodowania, o ile szkoda nie została wyrządzona celowo lub przez rażące niedbalstwo producenta.

Gwarancja nie uprawnia do roszczeń innego typu. Podstawę uznania gwarancji stanowi przedłożenie przez kupującego potwierdzenia zakupu. Potwierdzenie gwarancji ważne jest jedynie w kraju, w którym dokonano zakupu urządzenia.

### Szczególne wskazówki:

1. Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, sprawdź najpierw, czy powodem tego stanu nie jest błąd w obsłudze urządzenia lub inna przyczyna niezwiązana z uszkodzeniem urządzenia.
2. Wysyłając lub zanosząc uszkodzone urządzenie do naprawy, dołącz do niego koniecznie następujące dokumenty:
  - Dowód zakupu
  - Opis zaistniałego uszkodzenia (możliwie dokładny opis umożliwi sprawne rozpatrzenie reklamacji).
3. Przed dostarczeniem uszkodzonego urządzenia do naprawy, usuń wszystkie elementy dodane do oryginalnego urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za brak takich elementów po dokonaniu naprawy urządzenia.

## 8. Zamawianie części zamiennych

Najszybszą, najprostszą i najbardziej korzystną metodą zamawiania części zamiennych jest złożenie zamówienia elektronicznie. Polecamy Państwu również bezpośredni kontakt z naszym biurem obsługi sprzedaży: tel. (+48) 22 211 80 11, e-mail: [info@tippolska.pl](mailto:info@tippolska.pl)

## 9. Serwis

W przypadku zgłoszeń reklamacyjnych lub /i napraw pogwarancyjnych prosimy zwracać bezpośrednio do:

Dystrybutor:  
T.I.P. Polska Sp. z o.o.  
ul. Warszawska 164, 05-082 Latchorzew  
Polska  
Tel.: (+48) 22 211 80 11  
e-mail: [info@tippolska.pl](mailto:info@tippolska.pl)

Serwis:  
PPHU TECH-MIG  
ul. Kaczorowa 26A, 03-046 Warszawa  
Polska  
Tel.: (+48) 601 380 587, 22 427 58 30  
e-mail: [serwis@techmig.pl](mailto:serwis@techmig.pl)

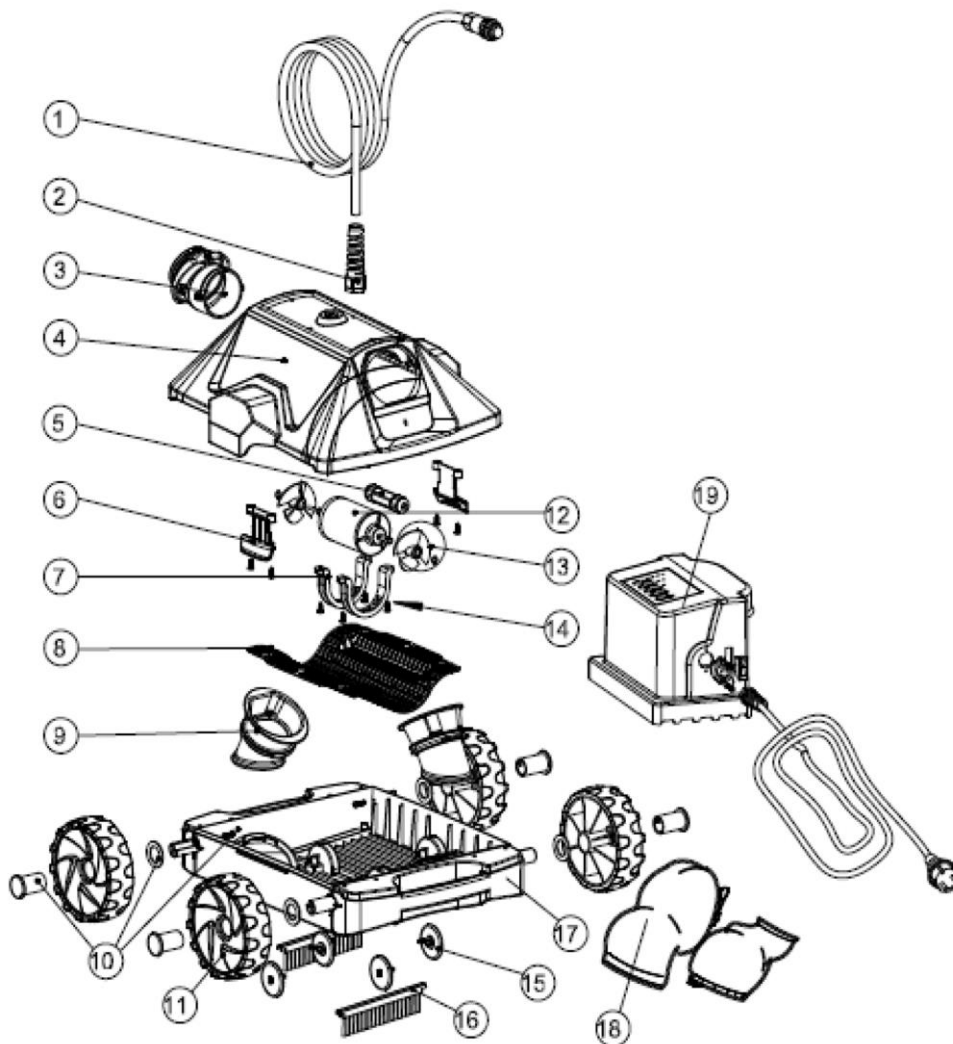
W razie potrzeby aktualną instrukcję obsługi w formie pliku pdf można zamówić wysyłając zapytanie na adres e-mail: [info@tippolska.pl](mailto:info@tippolska.pl).



### Dotyczy tylko krajów UE

Zakaz utylizacji zużytego sprzętu razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane w formie nieposortowanych odpadów z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt elektryczny należy oddać do odpowiednich bezpłatnych punktów zbiorczych. Informacje w tym zakresie można uzyskać kontaktując się z lokalnym punktem utylizacji odpadów lub przedstawicielami władz lokalnych.



D

**Funktionsteile / Details**

- |                        |                             |                               |
|------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 1 Schwimmendes Kabel   | 8 Filter                    | 15 Abstandshalter             |
| 2 Anschlussstück       | 9 Filterbeutel              | 16 Bürste                     |
| 3 Auslasselement       | 10 Radachse Befestigungsset | 17 Frontabdeckung mit Gewicht |
| 4 Deckel               | 11 Plastikräder             | 18 Stoffsack                  |
| 5 Kabelanschluss       | 12 Kondensator              | 19 Schaltbox                  |
| 6 Klammer              | 13 Lüfterradset             |                               |
| 7 Kondensatorhalterung | 14 Schrauben                |                               |

\* Die entsprechenden Werte sind im Abschnitt „Technische Daten“ genannt.

GB

**Functional parts / Details**

- |                             |                      |                                  |
|-----------------------------|----------------------|----------------------------------|
| 1 Floating cable            | 8 Filter motor cover | 15 Anti-Collision wheel assembly |
| 2 Fixing joint              | 9 Bag assembly       | 16 Brush                         |
| 3 Outlet assembly           | 10 Axle assembly     | 17 Cleaner base with weight      |
| 4 Lid assembly              | 11 Plastic wheels    | 18 Mesh bag                      |
| 5 Wire waterproof connector | 12 Motor assembly    | 19 Control box                   |
| 6 Hook                      | 13 Fan assembly      |                                  |
| 7 Fixed snap                | 14 Screws            |                                  |

\* The applicable values are specified in the “Technical details” section

**F****Functional parts / Details**

1 Câble flottant	8 Filtre	15 Entretoise
2 Pièce de raccordement	9 Sacs à filtres	16 Brosse
3 Élément de sortie	10 Axe de roue Kit de fixation	17 Couverture frontale avec poids
4 Couvercle	11 Roues en plastique	18 Sac en tissu
5 Raccord de câble	12 Condensateur	19 Boîte de commande
6 Agrafe	13 Kit de roues de ventilateur	
7 Support de condensateur	14 Vis	

\* Vous trouverez les valeurs correspondants dans les «données techniques».

**I****Functional parts / Details**

1 Cavo flottante	8 Filtro	15 Distanziatore
2 Connettore	9 Sacchetto filtrante	16 Spazzola
3 Elemento di uscita	10 Set di montaggio dell'asse della ruota	17 Copertina anteriore con peso
4 Copertina	11 Ruote in plastica	18 Borsa di tela
5 Collegamento del cavo	12 Condensatore	19 Scatola degli interruttori
6 Morsetto	13 Set di ruote per ventole	
7 Supporto del condensatore	14 Viti	

\* I valori corrispondenti sono indicati nel capoverso „Dati tecnici“.

**E****Functional parts / Details**

1 Cable flotante	8 Filtro	15 Distanciador
2 Conector	9 Bolsa de filtro	16 Cepillo
3 Elemento de salida	10 Juego de montaje del eje de la rueda	17 Cubierta frontal con peso
4 Portada	11 Ruedas de plástico	18 Bolsa de tela
5 Conexión por cable	12 Condensador	19 Caja de interruptores
6 Abrazadera	13 Juego de ruedas de ventilador	
7 Soporte del condensador	14 Tornillos	

\* Valorile corespunzătoare sunt date sub „Date tehnice“

**PL****Functional parts / Details**

1 Kabel pływający	8 Filtr	15 Spacer
2 Złącze	9 Worek filtracyjny	16 Szczotka
3 Element wylotowy	10 Zestaw montażowy osi koła	17 Przednia okładka z wagą
4 Okładka	11 Koła z tworzywa sztucznego	18 Torba z tkaniny
5 Przyłącze kablowe	12 Kondensator	19 Skrzynka rozdzielcza
6 Zacisk	13 Zestaw kół wentylatorowych	
7 Uchwyt kondensatora	14 Śruby	

\* Odpowiednie wartości podane są w rozdziale "Dane techniczne".



TECHNIK + KOMPETENZ

**Lieber T.I.P. Kunde,**

**vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!**

**Hat alles geklappt und Sie sind 100% zufrieden mit dem Kauf? Dann hinterlassen Sie bitte eine ehrliche Kundenbewertung auf Amazon für uns. Weitere Kunden werden von Ihrer Erfahrung profitieren und sich über das Produkt freuen.**

**Sollten Sie technische Fragen oder Probleme bei der Inbetriebnahme haben, können Sie uns gerne unter folgenden Telefonnummern kontaktieren:**

### **SERVICE-HOTLINE**

**+49 (0) 7263 9125-0**

Montag bis Freitag von 08.00 bis 17.00 Uhr

Email: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de)

### **TECHNIKER-SPRECHSTUNDE**

**+49 (0) 7263 9125-50**

Montag bis Freitag von 15.00 bis 17.00 Uhr

**T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH**

Siemensstraße 17

D-74915 Waibstadt / Germany

Tel.: +49 (0) 7263 9125-0

Fax: +49 (0) 7263 9125-85

Webseite: <http://www.tip-pumpen.de>

07/2022